

OPTOTRONIC® LED Power Supply

Qualified Bluetooth mesh compact LED driver for independent installation¹⁾

OTi QBM 20/220-240/500 NFC I / OTi QBM 30/220-240/700 NFC I / OTi QBM 40/220-240/1A0 NFC I

2)

OPTOTRONIC® INTELLIGENT
OTi QBM 20/220-240/500 NFC I
Constant Current LED Power Supply

EL

$t_c = 75^\circ\text{C}$ OSRAM GmbH
 Berliner Allee 65
 86153 Augsburg
 Germany
 www.osram.com

$I_{rated}(mA)$	$P_{rated}(W)$	$U_{rated}(V)$	$U_{in}(V)$	$f_n(Hz)$	$I_n(A)$	λ	$t_c(^\circ\text{C})$
200-300	20	20-50	220-240 0/50/60	0.11	0.95	-20...+50	

Amplitude 100% 1%

UK CA SELV

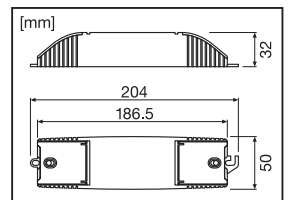
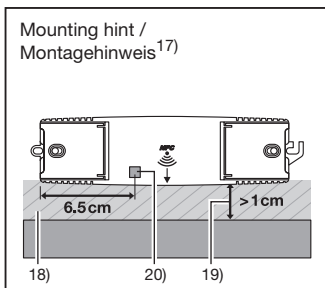
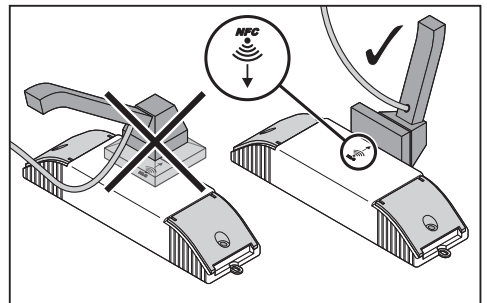
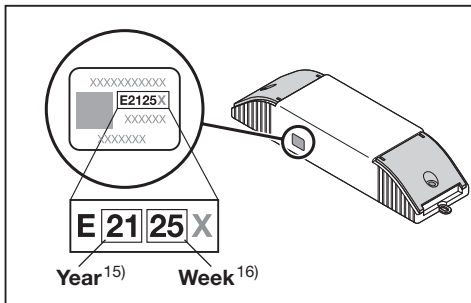
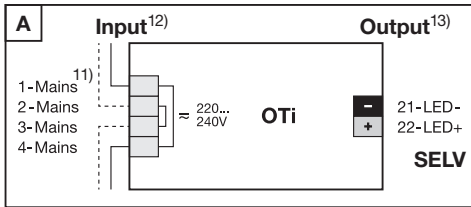
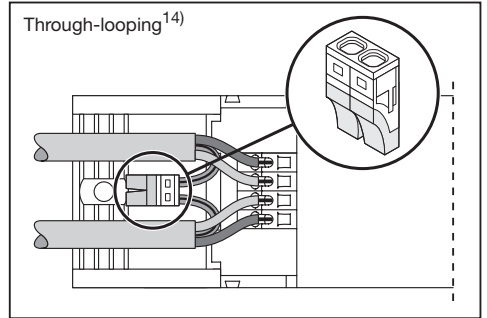
LED- ● 21
 LED+ ● 22
 U-OUT = 60V

OSRAM


Picture only for reference, valid print on product⁵⁾

B16	30 x
B10	20 x
	≤ 20 A
T_H	≤ 200 μs
V_{NAC}	220–240V
V_{NDC}	176–276V

Radio frequency ⁶⁾	2.4 GHz
Wireless protocol ⁷⁾	Qualified Bluetooth mesh ⁸⁾
Wireless range ⁹⁾	10 m line of sight ¹⁰⁾



OSRAM



Position ²¹⁾		Cable type (tested acc. to EN 60598-1) ²²⁾	Remark ²³⁾
A or B ²⁴⁾	Input/PRI one cable ²⁵⁾	<ul style="list-style-type: none"> • NYM-J 3x1.5 • H05VV-F 3x1.5 • NHXMH-J 3x1.5 	
A and B ²⁶⁾	Input/PRI two cables ²⁷⁾	<ul style="list-style-type: none"> • NYM-J 3x1.5 • H05VV-F 3x1.5 • NHXMH-J 3x1.5 	Mains through wiring current $\leq 10A^*$ ²⁸⁾
C	Output/SEC	<ul style="list-style-type: none"> • Style 21073 • Style 21520 • H03VVH2-F 2x0.75 	
D	Output/SEC	<ul style="list-style-type: none"> • H03VV-F 2x0.5 • H05VV-F 2x1.0 • H05VV-F 2x1.5 	

*Safety information for mains through wiring: Cable temperature in the cable clamp compartment depends on cable type, ambient temperature and through wiring current. Therefore through wiring current is limited. 2-wire connector for solid earthing conductors, e.g. WAGO 2273-202, is recommended.²⁹⁾

GB Installing and operating information:

Connect only LED load type. LED module will be switched off when output voltage is outside the voltage range given on the driver.

Wiring information (see fig. A):

Do not connect the outputs of two or more units. Output current adjustment via software programming using Near Field Communication (NFC) in mains off mode only. Unit is permanently damaged if mains is applied to the terminals 21/22. Lines 21/22 max. 2 m whole length excl. modules. Bluetooth network reset: (1) Power off device and disconnect from mains, apply short circuit between LED+ and LED-, (2) connect device to mains and power on for at least 2 seconds, (3) power off device, disconnect from mains and remove short circuit. Reset completed.

Emergency Lighting:

This LED power supply complies with EN 61347-2-13 Annex J and is suitable for emergency lighting fixtures according to EN 60598-2-22.

1) Qualified Bluetooth mesh compact LED driver for independent installation; 2) Constant current LED Power Supply; 3) to point; 4) Made in Bulgaria (or China); 5) picture only for reference, valid print on product; 6) Radio frequency; 7) Wireless protocol; 8) Qualified Bluetooth mesh; 9) Wireless range; 10) 10 m line of sight; 11) Mains; 12) Input; 13) Output; 14) Through looping; 15) Year; 16) Week; 17) Mounting hint for proper radio connectivity. By integrating the device into a casing the wireless range could be affected, in particular by metal surfaces. Therefore, the wireless range needs to be verified after integration. 18) Do not place any mains voltage or LED supply wires within or close to this area. 19) Recommended minimal distance to metal parts. 20) Placement of integrated radio transmitter antenna; 21) Position; 22) Cable types (tested acc. to EN 60598-1); 23) Remark; 24) A or B; 25) one cable; 26) A and B; 27) two cables; 28) Mains through wiring current $\leq 10A$; 29) Safety information for mains through wiring: Cable temperature in the cable clamp compartment depends on cable type, ambient temperature and through wiring current. Therefore through wiring current is limited. 2-wire connector for solid earthing conductors, e.g. WAGO 2273-202, is recommended.

The device can be put into operation using the OSRAM HubSense Commissioning Tool (<https://platform.hubsense.eu>), subject to prior acceptance of the Terms of Use and the Privacy Policy. OSRAM may terminate or suspend the use of the HubSense Commissioning Tool at any time and for any or no reason in its sole discretion, even if access and use is continued to be allowed to others. The device has passed successfully the SILVAIR Testing process.

The device complies with Bluetooth mesh Standard v1.0. It can also be used in 3rd party Bluetooth mesh network, that complies with this standard and that supports the mesh models of this device, and with certain 3rd party commissioning tools, that support the mesh models of this device. In order to ensure correct interoperability a verification with the 3rd party network components and the 3rd party commissioning tool is necessary in advance. Please contact OSRAM (support@hubsense.eu) to receive the actual list of supported models for this device.

OSRAM shall have no liability for any 3rd party commissioning tool and does not make any representations, express or implied, about the availability and/or performance of such commissioning tool.

OSRAM shall have no liability for and does not make any representations, express or implied, about the connectivity of OSRAM QBM products with any other products, that have passed the SILVAIR Testing process.

Hereby OSRAM GmbH declares that the radio equipment types OTi QBM 20 NFC I, OTi QBM 30 NFC I and OTi QBM 40 NFC I are in compliance with Directive 2014/53/EU and the relevant statutory instruments. The full text of the EU declaration of conformity or the UK-declaration of conformity is available at the following internet address: www.osram.com/ot-indoor-ce

NFC frequency range: 13 553 - 13 567 kHz

Bluetooth frequency range: 2402 - 2480 MHz

Max HF output power (EIRP) of the product: 4 dBm

Technical support: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

D Installations- und Betriebshinweise:

Schließen Sie nur LED-Lasttypen an. Das LED-Modul wird abgeschaltet, wenn sich die Ausgangsspannung außerhalb des von dem Treiber angegebenen Spannungsbereichs befindet.

Verdrängungsverbindungen (siehe Abb. A):

Die Ausgänge von zwei oder mehreren Geräten dürfen nicht verbunden werden. Einstellung des Ausgangsstroms durch Softwareprogrammierung über Nahfeldkommunikation (NFC) und nur im netzspannungsfreien Zustand. Das Gerät wird dauerhaft beschädigt, wenn an die Klammern 21/22 Netzversorgung angelegt wird. Max. Gesamtlänge der Leitungen 21/22 ohne Modul 2 m. Bluetooth-Netzwerk zurücksetzen: (1) Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Netzversorgung. Schließen Sie LED- und LED-Lasten an. (2) Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an, und schalten Sie es mindestens zwei Sekunden lang ein. (3) Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es von der Netzversorgung, und entfernen Sie die Kurzschlussverbindung. Das Zurücksetzen ist abgeschlossen.

Notbeleuchtung:

Dieses LED-Betriebsgerät entspricht der Norm EN 61347-2-13, Anhang J und ist für Qualifizierungssysteme entsprechend EN 60598-2-22 geeignet.

- 1) Qualifizierter Bluetooth-Mesh-Kompakt-LED-Treiber für unabhängige Installation;
- 2) LED-Konstantstromversorgung; 3) I_{C_P} -Punkt; 4) Hergestellt in Bulgarien (oder China); 5) Foto nur zur Referenz; gültiger Aufdruck auf dem Produkt; 6) Hochfrequenz; 7) Wireless-Protokoll; 8) Qualifiziertes Bluetooth-Mesh; 9) Funkreichweite; 10) 10 m Sichtlinie; 11) Netzversorgung; 12) Eingang; 13) Ausgang; 14) Durchschließen; 15) Jahr; 16) Woche; 17) Montagehinweis für gute Funkverbindung. Wenn Sie das Gerät in ein Gehäuse einbauen, kann dies die Funkreichweite beeinflussen, vor allem, wenn es sich um metallische Oberflächen handelt. Die Funkreichweite sollte daher nach der Montage überprüft werden. 18) Keine Netz- oder LED-Versorgungskabel in diesem Bereich oder in seiner Nähe; 19) Empfohlener Mindestabstand zu Metallteilen.
- 20) Platzierung der integrierten Funkantenne; 21) Position; 22) Kabelarten (geprüft nach EN 60598-1); 23) Anmerkung; 24) A oder B; 25) ein Kabel; 26) A und B; 27) zwei Kabel; 28) Strom der Durchgangsverdrahtung der Netzversorgung ≤ 10 A; 29) Sicherheitshinweise zur Durchgangsverdrahtung der Netzversorgung; Die Kabeltemperatur im Klammern hängt von der Kabelart, der Umgebungstemperatur und der Strombelastung der Durchgangsverdrahtung ab. Daher ist die Strombelastbarkeit der Durchgangsverdrahtung begrenzt. Es wird eine 2-Draht-Klemme für starre Erdungsleiter empfohlen, z. B. WAGO 2273-202.

Das Gerät kann mit dem OSRAM HubSense Commissioning Tool in Betrieb gesetzt werden (<https://platform.hubsense.eu>), die Annahme der Nutzungsbedingungen sowie der Datenschutzhinweise vorausgesetzt. OSRAM kann die Nutzung des HubSense Commissioning Tool jederzeit aus beliebigem Grund oder ohne Angabe von Gründen nach eigenem Ermessen beenden oder aussetzen, auch wenn anderen weiterhin Zugang dazu und Nutzung gewährt wird.

Das Gerät hat den SILVAIR-Prüfungsprozess erfolgreich bestanden.

Das Gerät erfüllt den Bluetooth-Mesh-Standard v1.0. Es kann auch in einem Bluetooth-Mesh-Netzwerk anderer Hersteller, das diesen Standard erfüllt und die Netzmodelle dieses Geräts unterstützt, sowie mit bestimmten Inbetriebnahme-Tools anderer Hersteller, die die Netzmodelle dieses Geräts unterstützen, verwendet werden. Um eine korrekte Interoperabilität zu gewährleisten, ist vorab eine Überprüfung der Netzwerkkomponenten und Inbetriebnahme-Tools der anderen Hersteller erforderlich. Wenden Sie sich bitte an OSRAM (support@hubsense.eu), um die aktuelle Liste der unterstützten Modelle für dieses Gerät zu erhalten.

OSRAM übernimmt keine Haftung für die Inbetriebnahme-Tools anderer Hersteller und macht keine ausdrücklichen oder impliziten Angaben zur Verfügbarkeit und/oder Leistungsfähigkeit dieser Inbetriebnahme-Tools.

OSRAM übernimmt keine Haftung für und macht keine ausdrücklichen oder impliziten Angaben zur Verbindungsfähigkeit von OSRAM-QBM-Produkten mit anderen Produkten, die den SILVAIR-Prüfungsprozess bestanden haben.

Hiermit erklärt die OSRAM GmbH, dass die Funkanalogentypen OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I und OTI QBM 40 NFC I der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.osram.com/ot-ndoor-cc.

NFC-Frequenzbereich: 13553-13567 kHz

Bluetooth-Frequenzbereich: 2402-2480 MHz

Maximale HF-Ausgangsleistung (EIRP) des Produkts: 4 dBm

Technische Unterstützung: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

E Information d'installation et de fonctionnement :

Branchement avec type de charge LED uniquement. Le module LED s'éteint lorsque la tension de sortie ne respecte pas la plage de tension mentionnée sur le conducteur. Informations de câblage (voir fig. A) :

Ne pas brancher les sorties de deux unités ou plus. Configuration du courant de sortie via programmation logicielle avec Near Field Communication (NFC). Couper impérativement l'alimentation secteur au préalable. Le raccordement secteur aux bornes 21/22 causera des dommages irréversibles à l'unité. Longueur maximale des lignes 21/22 : 2 m sans modules. Réinitialisation du réseau Bluetooth : (1) éteindre et débrancher l'appareil, court-circuiter LED+ et LED-, (2) brancher l'appareil et l'allumer pendant au moins 2 secondes, (3) éteindre l'appareil, le débrancher et supprimer le court-circuit. Réinitialisation terminée.

Éclairage d'urgence :

Cette alimentation LED est conforme à la norme EN 61347-2-13, annexe J, et convient aux installations d'éclairage d'urgence selon la norme EN 60598-2-22.

- 1) Pilote LED compact homologué Bluetooth Mesh pour installation indépendante ;
- 2) Alimentation LED à courant constant ; 3) Point I_{C_P} ; 4) Fabriqué en Bulgarie (ou en Chine) ; 5) Image non contractuelle, se référer aux inscriptions sur le produit ; 6) Fréquence radio ; 7) Protocole sans fil ; 8) Bluetooth Mesh homologué ; 9) Portée sans fil ; 10) Visibilité directe 10 m ; 11) Alimentation secteur ; 12) Entrée ; 13) Sortie ; 14) Boucles traversantes ; 15) Année ; 16) Semaine ; 17) Indications de montage pour liaison radio adaptée. L'intégration de l'appareil dans un boîtier, en particulier les surfaces métalliques, pourrait affecter la portée sans fil. C'est pourquoi, il est indispensable de vérifier la portée réelle, se référer aux inscriptions sur le produit ; 18) Longueur maximale des lignes 21/22 : 2 m sans modules. Réinitialisation du réseau Bluetooth : (1) éteindre et débrancher l'appareil, court-circuiter LED+ et LED-, (2) brancher l'appareil et l'allumer pendant au moins 2 secondes, (3) éteindre l'appareil, le débrancher et supprimer le court-circuit. Réinitialisation terminée.
- 19) Distance minimale recommandée par rapport aux pièces métalliques.

20) Positionnement de l'antenne radio intégrée; 21) Position ; 22) Types de câbles (testés conf. à EN 60598-1) ; 23) Remarque ; 24) A ou B ; 25) Un câble ; 26) A et B ; 27) Deux câbles ; 28) Alimentation secteur par câblage traversant ≤ 10 A ; 29) Informations de sécurité pour l'alimentation secteur par câblage traversant : la température des câbles dans le compartiment de fixation des câbles dépend du type de câble, de la température ambiante et du courant par câblage traversant. C'est pourquoi le courant par câblage traversant est limité. Un connecteur à 2 câbles pour conducteurs de terre solides, p. ex. WAGO 2273-202, est recommandé.

Vous pouvez utiliser l'outil de mise en service OSRAM HubSense (<https://platform.hubsense.eu>) pour mettre en service l'appareil. Pour cela, il faut avoir préalablement accepté les conditions d'utilisation et la politique de confidentialité. OSRAM se réserve le droit d'arrêter ou d'interrompre l'utilisation de cet outil de mise en service HubSense à tout moment et quelle que soit la raison, quand bien même son utilisation reste possible pour des utilisateurs tiers. L'appareil a réussi les tests SILVAIR.

L'appareil est conforme à la norme Bluetooth Mesh v1.0. Il peut également être utilisé dans un réseau Bluetooth Mesh tiers qui est conforme à cette norme et prend en charge les modèles Mesh de cet appareil, ainsi qu'avec certains outils de mise en service tiers qui prennent en charge les modèles Mesh de cet appareil. Afin de garantir une interopérabilité satisfaisante, il est nécessaire de vérifier à l'avance le fonctionnement avec des composants réseau et l'outil de mise en service tiers. Veuillez contacter OSRAM (support@hubsense.eu) afin de recevoir la liste actuelle des modèles pris en charge par cet appareil.

OSRAM décline toute responsabilité vis-à-vis de l'outil de mise en service tiers et ne fait aucune déclaration, expresse ou implicite, concernant la disponibilité et/ou les performances de l'outil de mise en service.

OSRAM décline toute responsabilité vis-à-vis de et ne fait aucune déclaration, expresse ou implicite, concernant la connectivité des produits OSRAM QBM avec d'autres produits qui ont réussi le test SILVAIR.

OSRAM GmbH atteste par la présente de la conformité des équipements radio OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I ou OTI QBM 40 NFC I avec la directive 2014/53/UE. Le texte de cette déclaration UE de conformité peut être consulté dans son intégralité à l'adresse suivante : www.osram.com/ot-ndoor-cc.

Bande de fréquences NFC : 13 553 - 13 567 kHz

Bande de fréquences Bluetooth : 2 402 - 2 480 MHz

Puissance de sortie HF (PIRE) maximale du produit : 4 dBm

Support technique : www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

I Informazioni su installazione e funzionamento:

Collegare soltanto il tipo di carico LED. Il modulo LED si spegne quando la tensione di uscita è al di fuori dell'intervallo di tensione indicato sul driver.

Informazioni sul cablaggio (vedi figg. A):

Non connettere le uscite di due unità. Regolazione corrente in uscita via programmazione software usando Near Field Communication (NFC) solamente con rete in modalità spento. L'unità è danneggiata permanentemente se la tensione di rete viene applicata ai terminali 21/22. Linee 21/22 max. 2 m lunghezza inclusa esclusi moduli. Ripristino rete Bluetooth: (1) Spegnere il dispositivo e disconnetterlo dalla tensione di rete, creare un cortocircuito tra LED+ e LED-, (2) connettere il dispositivo alla tensione di rete e attivare l'alimentazione per almeno 2 secondi, (3) spegnere il dispositivo, disconnetterlo dalla tensione di rete e disattivare il cortocircuito. Ripristino completato.

Illuminazione d'emergenza:

Questo alimentatore LED, secondo EN 61347-2-13 allegato J, è adatto ad apparecchi di illuminazione di emergenza, conformemente a EN 60598-2-22.

- 1) Driver LED compatto con Bluetooth Mesh qualificata per l'installazione indipendente;
- 2) Alimentazione LED a corrente costante; 3) Punto I_{C_P} ; 4) Prodotto in Bulgaria (o Cina); 5) Immagine solo come riferimento, stampa valida sul prodotto; 6) Frequenza radio; 7) Protocollo wireless; 8) Bluetooth Mesh qualificata; 9) Campo wireless; 10) 10 m campo visivo; 11) Tensione di rete; 12) Input; 13) Output; 14) Attraverso il looping; 15) Anno; 16) Settimana; 17) Indicazione per il montaggio per una buona connettività radio. Integrare il dispositivo in un involucro può influenzare il campo wireless, in particolare nel caso di superfici di metallo. Di conseguenza il campo wireless va verificato dopo l'integrazione; 18) Non collocare alcun cavo di tensione di rete o di alimentazione LED all'interno o vicino a quest'area; 19) Distanza minima raccomandata dai componenti metallici; 20) Posizionamento dell'antenna radio trasmettitrice integrata; 21) Posizione; 22) tipi di cavo (testato secondo EN 60598-1); 23) Nota; 24) A o B; 25) un cavo; 26) A e B; 27) due cavi; 28) Tensione di rete attraverso corrente di cablaggio ≤ 10 A; 29) Informazioni sulla sicurezza per la tensione di rete attraverso il cablaggio: La temperatura del cavo nel compartimento del morsetto dipende dal tipo di cavo, dalla temperatura ambientale e dalla corrente del cablaggio. Pertanto, la corrente di cablaggio è limitata. Connettere a 2 fili per conduttori di terra solidi, ad es. si consiglia WAGO 2273-202.

Il dispositivo può essere messo in funzione utilizzando lo strumento di messa in servizio HubSense di OSRAM (<https://platform.hubsense.eu>), previa accettazione dei Termini di utilizzo e dell'Informativa sulla privacy. OSRAM può interrompere o sospendere l'uso dello strumento di messa in servizio HubSense in qualsiasi momento e per qualsiasi o nessun motivo a sua esclusiva discrezione, anche se l'accesso e l'uso continuano ad essere autorizzati ad altri.

Il dispositivo ha superato con successo il processo di verifica di SILVAIR.

Il dispositivo è conforme allo standard Bluetooth mesh v1.0. Può essere utilizzato anche in una rete Bluetooth mesh di terze parti conforme a questo standard e che supporta i modelli mesh di questo dispositivo; inoltre è compatibile con alcuni tool per la messa in servizio di terze parti che supportano i modelli mesh di questo dispositivo. Per garantire una corretta interoperabilità è necessario verificare in anticipo la compatibilità dei componenti di rete e dei tool per la messa in servizio di terze parti. Per ricevere una lista aggiornata dei modelli supportati per questo dispositivo contattare OSRAM (support@hubsense.eu).

OSRAM non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi tool di commissionamento di terze parti e non fornisce alcuna garanzia o dichiarazione, esplicita o implicita, sulla disponibilità e/o sulle prestazioni del tool di commissionamento.

OSRAM non si assume alcuna responsabilità e non fornisce alcuna garanzia o dichiarazione, esplicita o implicita, sulla connettività dei prodotti OSRAM QBM con qualsiasi altro prodotto che abbia superato il processo di verifica di SILVAIR.

Con la presente, OSRAM GmbH dichiara che gli equipaggiamenti radio di tipo OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I e OTI QBM 40 NFC I sono conformi alla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità europea è disponibile sul seguente indirizzo: www.osram.com/ot-indoor-ce.
Intervallo di frequenza NFC: 13 553 - 13 567 kHz
Intervallo di frequenza Bluetooth: 2402 - 2480 MHz
Alimentazione max HF output (EIRP) del prodotto: 4 dBm
Supporto tecnico: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

(E) Información de instalación y operación:

Conecte solo tipo de carga LED. El módulo LED se apaga cuando la tensión de salida está fuera del intervalo de tensión indicado en el driver.

Indicaciones sobre cables de datos (véase la fig. A):

No conecte las salidas de dos o más unidades. Ajuste de la corriente de salida: mediante programación de software con comunicación de campo cercano (NFC) solo con la red en modo apagado. La unidad permanecerá dañada si la red eléctrica se aplica a las terminales 21/ 22. Líneas 21/22 máx. 2 m de longitud completa sin incluir módulos. Restablecimiento de la red Bluetooth: 1) Apague el dispositivo y desconecte de la fuente de alimentación, utilice el cortocircuito entre LED+ y LED-. 2) Conecte el dispositivo a la fuente de alimentación y manténgalo encendido durante 2 segundos como mínimo. 3) apague el dispositivo, desconectado de la fuente de alimentación y elimine el cortocircuito. Restablecimiento finalizado.

Iluminación de emergencia:

Esta fuente de alimentación LED cumple la norma EN61347-2-13 Annex J y es apta para la iluminación de emergencia conforme a la norma EN 60598-2-22.

1) Driver de LED compacto con sensor certificado para Bluetooth para instalación independiente; 2) Fuente de alimentación LED con corriente constante; 3) Punto t_c; 4) Fabricado en Bulgaria (o China); 5) Imagen solo como referencia, impresión válida en producto; 6) Frecuencia de radio; 7) Protocolo inalámbrico; 8) Sensor certificado para Bluetooth; 9) Rango inalámbrico; 10) 10 m de campo visual; 11) Fuente de alimentación; 12) Entrada; 13) Salida; 14) Mediante logo; 15) Año; 16) Semana; 17) Sugerencia de montaje para la conectividad de radio adecuada. La integración del dispositivo en una carcasa puede afectar al alcance inalámbrico, en particular si la superficie es metálica. Por consiguiente, el alcance inalámbrico necesita verificarse tras la integración; 18) No coloque cables de tensión de red o de fuentes de alimentación LED dentro de esta zona; 19) Distancia mínima recomendada a las partes metálicas; 20) Colocación de la antena del transmisor de radio integrada; 21) Posición; 22) Tipos de cables (probados según EN 60598-1); 23) Observación; 24) A o B; 25) un cable; 26) A y B; 27) dos cables; 28) Red eléctrica a través de corriente de cableado $\leq 10A$; 29) Información de seguridad para redes eléctricas a través de cableado: La temperatura de los cables en el compartimento de cables depende del tipo de cable, de la temperatura ambiente, así como del flujo de la carga eléctrica. Por este motivo está limitado el flujo de la corriente eléctrica. Es recomendado el uso del conector de 2 cables para conductores de tierra sólidos, p.ej. WAGO 2273-202.

El dispositivo se puede poner en funcionamiento con la herramienta de puesta en marcha OSRAM HubSense (<https://platform.hubsense.eu>), con sujeción a la aceptación previa de las Condiciones de uso y la Política de privacidad. OSRAM puede rescindir o suspender el uso de la herramienta de puesta en marcha OSRAM HubSense en cualquier momento o sin motivo a su entera discreción, incluso si se permite el acceso y el uso a otros.

El dispositivo ha superado satisfactoriamente el proceso de pruebas de SILVAIR. El dispositivo cumple el estándar de malla Bluetooth v1.0. También puede utilizarse en redes de malla Bluetooth de otros fabricantes que cumplan este estándar y que admitan los modelos de malla de este dispositivo, así como con determinadas herramientas de puesta en marcha de terceros que admitan los modelos de malla de este dispositivo. Para garantizar una correcta interoperabilidad, es preciso verificar con antelación los componentes de red y la herramienta de puesta en marcha de otros fabricantes. Póngase en contacto con OSRAM (support@hubsense.eu) para obtener la lista actualizada de modelos compatibles con este dispositivo.

OSRAM no asumirá ninguna responsabilidad por ninguna herramienta de puesta en marcha de otros fabricantes y no se pronunciará, expresará ni implicará sobre la disponibilidad o el rendimiento de dicha herramienta.

OSRAM no asumirá ninguna responsabilidad y no se pronunciará, expresará ni implicará sobre la conectividad de los productos QBM de OSRAM con cualquier otro producto que haya superado el proceso de pruebas de SILVAIR.

Por la presente, OSRAM GmbH declara que los equipos de radio tipo OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I y OTI QBM 40 NFC I cumplen la directiva 2014/53/EU. Puede consultar el texto completo de la declaración de conformidad de la UE en la siguiente dirección de internet: www.osram.com/ot-indoor-ce.

Rango de frecuencia NFC: 13 553 - 13 567 kHz

Rango de frecuencia Bluetooth: 2402 - 2480 MHz

Potencia máx. de salida HF (EIRP) del producto: 4 dBm

Asistencia técnica: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

(P) Informaçoes sobre a instalaçao e funcionamento:

Ligue apenas o tipo de carga LED. O desligamento do módulo LED ocorre quando a tensão de saída estiver fora do intervalo de tensão especificada no controlador. Informação sobre ligação dos cabos (fig. A):

Não interligar as saídas de duas ou mais unidades. Regulação da corrente de saída mediante programação de software utilizando Near Field Communication (NFC) – apenas com a tensão de rede desligada. A unidade será destruída se a tensão da rede for aplicada aos terminais 21/22. Comprimento máximo das linhas 21/22: 2 m sem incluir módulos. Reinicialização da rede Bluetooth: 1) Desligue o dispositivo e desconecte a ligação a alimentação, aplique um curto-circuito entre o LED+ e o LED-. 2) Ligue o dispositivo à rede e ligue-o por pelo menos 2 segundos. 3) Desligue o dispositivo, desconecte a ligação à alimentação e remova o curto-circuito. Reinicialização concluída.

Iluminação de emergência:

Esta fonte de alimentação LED cumpre os requisitos do anexo J da norma EN 61347-2-13 e é adequada para a instalação em sistemas de iluminação de emergência conforme EN 60598-2-22.

1) Driver de LED compacto de malha Bluetooth qualificada para instalação independente; 2) Alimentação do LED por corrente constante; 3) Punto t_c; 4) Fabricado na Bulgaria (ou na China); 5) Imagem apenas para referência, estampa válida no produto; 6) Frecuencia de rádio; 7) Protocolo sem fios; 8) Malha Bluetooth qualificada; 9) Alcance sem fios; 10) Linha de visão de 10m; 11) Linha de alimentação elétrica; 12) Entrada; 13) Saída; 14) Passagem em loop; 15) Ano; 16) Semana; 17) Sugestão de montagem para uma conectividade de rádio apropriada. A integração do dispositivo num invólucro poderá afetar o alcance sem fio, principalmente em caso de superfícies metálicas. Portanto, é necessário verificar o alcance sem fio após a integração; 18) Não coloque cabos de tensão de rede ou fontes de alimentação LED dentro ou perto destas áreas; 19) Distância mínima recomendada para peças metálicas; 20) Colocação da antena do transmissor de rádio integrada; 21) Posição; 22) Tipos de cabos (testados de acordo com EN 60598-1); 23) Observação; 24) A ou B; 25) Um cable; 26) A e B; 27) Dois cables; 28) Rede eléctrica através de fiação de passagem $\leq 10A$; 29) Informações de segurança para rede eléctrica através de fiação de passagem: A temperatura do cabo no compartimento da braçadeira depende do tipo de cabo, da temperatura ambiente e da corrente da fiação de passagem. Portanto, a corrente da fiação de passagem é limitada. É recomendado conector de 2 fios para condutores de terra sólidos, p. ex., WAGO 2273-202.

O dispositivo pode ser colocado em funcionamento com a Ferramenta de Colocação em Funcionamento HubSense da OSRAM (<https://platform.hubsense.eu>), sujeita a aceitação prévia dos Termos de Utilização e da Política de Privacidade. A OSRAM pode concluir ou suspender a utilização da Ferramenta de Colocação em Funcionamento HubSense em qualquer altura, por qualquer motivo, à sua discreção, mesmo que o acesso e a utilização continuem a ser permitidos a outras pessoas.

O dispositivo foi aprovado no processo de teste SILVAIR.

O dispositivo está em conformidade com o standard Bluetooth mesh v1.0. Ele também pode ser usado numa rede de malha Bluetooth de terceiros, que está em conformidade com este standard e suporta os modelos de malha deste dispositivo, e com certas ferramentas de comissionamento de terceiros, que suportam os modelos de malha deste dispositivo. Para garantir a interoperabilidade correta, é necessária uma verificação prévia com os componentes de rede de terceiros e a ferramenta de comissionamento de terceiros. Entre em contacto com a OSRAM (support@hubsense.eu) para obter a lista de modelos compatíveis com este dispositivo.

A OSRAM não assume a responsabilidade por qualquer ferramenta de comissionamento de terceiros e não faz representações, expressas ou implícitas, sobre a disponibilidade e/ou desempenho de tal ferramenta de comissionamento.

A OSRAM não assume a responsabilidade por e não faz representações, expressas ou implícitas, sobre a conectividade dos produtos OSRAM QBM com outros produtos que tenham sido aprovados no processo de teste SILVAIR.

Pelo presente, OSRAM GmbH declara que os tipos de equipamento de rádio OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I e OTI QBM 40 NFC I cumprem com a Directiva 2014/53/EU. Pode consultar o completo texto da declaração de conformidade no seguinte site da internet: www.osram.com/ot-indoor-ce.

Gama de frequências NFC: 13 553 - 13 567 kHz

Gama de frequências Bluetooth: 2402 - 2480 MHz

Potência máx. de saída HF (p.i.r.e.) do produto: 4 dBm

Assistência técnica: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

(GR) Πληροφορίες εγκατάστασης και χειρισμού:

Σύνδεση μόνο σε τύπο φορτίου LED. Η μονάδα LED απενεργοποιείται όταν η τάση εφόδου είναι εκτός του εύρους τάσης που έχει οριστεί για τον οδηγό.

Πληροφορίες καλωδίων (βλ. εικ. Α):

Μην συνδέετε τις εφόδους δύο ή περισσότερων μονάδων. Ρύθμιση ρεύματος εφόδου μόνο στο προϊόν. 6) Ραδιοσυχνότητα. 7) Ασύρματο πρωτόκολλο. 8) Κατάλληλο πλέγμα Bluetooth. 9) Εύρος ασύρματης λειτουργίας. 10) 10 m πεδίο οράσεως. 11) Δίκτυο. 12) Είσοδος. 13) Εξόδος. 14) Διακλάδωση βρόχου. 15) Έτος. 16) Εβδομάδα. 17) Υπόδειξη τοποθέτησης για ουσία ραδιο-συνεμβατότητα. Ο εγκαταστάσιμος της συσκευής ενδέχεται να επηρεάσει την εμβέλεια του ασύρματου δικτύου, ιδιαίτερα λόγω των μεταλλικών επιφανειών. Επομένως, η εμβέλεια του ασύρματου δικτύου πρέπει να ελεγχθεί μετά τον εγκαταστάσιμ. 18) Μην τοποθετείτε καλώδια τάσης κεντρικής παροχής ή προφίλ αγωγού LED κοντά σε αυτήν την περιοχή ή στο εσωτερικό της. 19) Προτεινόμενη ελάχιστη απόσταση από μεταλλικά εξαρτήματα. 20) Τοποθέτηση κεραιών ενσωματωμένου ραδιοπαισίου. 21) Θέση. 22) Τύπος καλωδίων (δοκιμασμένα σύμφωνα με EN 60598-1). 23) Σχόλιο. 24) Α ή Β. 25) Ένα καλώδιο. 26) Α και Β. 27) Δύο καλώδια. 28) Ρεύμα καλωδίων διακλάδωσης κεντρικής παροχής $\leq 10A$. 29) Πληροφορίες ασφαλείας σχετικά με καλώδια διακλάδωσης κεντρικής παροχής: Η θερμοκρασία του καλωδίου μπορεί να αυξηθεί λόγω της εμβέλειας εξαρτήματα από τον τύπο των καλωδίων, τη θερμοκρασία περιβάλλοντος και το ρεύμα καλωδίων διακλάδωσης. Επομένως, το ρεύμα καλωδίων διακλάδωσης είναι περιορισμένο. Προτεινόμενη σύνδεση 2 συρμάτων για αγωγούς στερεάς γείωσης, π.χ. WAGO 2273-202.

Φωτισμός έκτακτης ανάγκης:

Η προφίλωση αυτού του LED είναι σύμφωνη με το EN 61347-2-13 Παράρτημα J και κατάλληλη για πρότυπα φωτισμού έκτακτης ανάγκης σύμφωνα με το EN 60598-2-22.

1) Κατάλληλο πλέγμα Bluetooth οδηγό LED για ανεξάρτητη τοποθέτηση. 2) Ηλεκτρική προφίλωση συνεχούς ρεύματος με LED. 3) Σημείο δοκιμής. 4) Κατασκευαστής (π.χ. Βουλγαρία ή η Κίνα). 5) Η εικόνα είναι αναφορά. 6) Εγκύριση επίσημη μόνο στο προϊόν. 7) Ραδιοσυχνότητα. 8) Ασύρματο πρωτόκολλο. 9) Κατάλληλο πλέγμα Bluetooth. 9) Εύρος ασύρματης λειτουργίας. 10) 10 m πεδίο οράσεως. 11) Δίκτυο. 12) Είσοδος. 13) Εξόδος. 14) Διακλάδωση βρόχου. 15) Έτος. 16) Εβδομάδα. 17) Υπόδειξη τοποθέτησης για ουσία ραδιο-συνεμβατότητα. Ο εγκαταστάσιμος της συσκευής ενδέχεται να επηρεάσει την εμβέλεια του ασύρματου δικτύου, ιδιαίτερα λόγω των μεταλλικών επιφανειών. Επομένως, η εμβέλεια του ασύρματου δικτύου πρέπει να ελεγχθεί μετά τον εγκαταστάσιμ. 18) Μην τοποθετείτε καλώδια τάσης κεντρικής παροχής ή προφίλ αγωγού LED κοντά σε αυτήν την περιοχή ή στο εσωτερικό της. 19) Προτεινόμενη ελάχιστη απόσταση από μεταλλικά εξαρτήματα. 20) Τοποθέτηση κεραιών ενσωματωμένου ραδιοπαισίου. 21) Θέση. 22) Τύπος καλωδίων (δοκιμασμένα σύμφωνα με EN 60598-1). 23) Σχόλιο. 24) Α ή Β. 25) Ένα καλώδιο. 26) Α και Β. 27) Δύο καλώδια. 28) Ρεύμα καλωδίων διακλάδωσης κεντρικής παροχής $\leq 10A$. 29) Πληροφορίες ασφαλείας σχετικά με καλώδια διακλάδωσης κεντρικής παροχής: Η θερμοκρασία του καλωδίου μπορεί να αυξηθεί λόγω της εμβέλειας εξαρτήματα από τον τύπο των καλωδίων, τη θερμοκρασία περιβάλλοντος και το ρεύμα καλωδίων διακλάδωσης. Επομένως, το ρεύμα καλωδίων διακλάδωσης είναι περιορισμένο. Προτεινόμενη σύνδεση 2 συρμάτων για αγωγούς στερεάς γείωσης, π.χ. WAGO 2273-202.

Η συσκευή μπορεί να τεθεί σε λειτουργία χρησιμοποιώντας το εργαλείο θέσης σε λειτουργία OSRAM HubSense (<https://platform.hubsense.eu>), κατόπιν προηγούμενης αποδοχής των Όρων Χρήσης και της Πολιτικής Απορρίπτου. Η OSRAM μπορεί να διακόψει ή να απενεργοποιήσει τη χρήση του προϊόντος ή να επιβάλλει πρόσθετη στήλη και να αποσυνδέσει λόγω, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, σκιά και εάν συσχετίζεται να επιτρέψει ή πρόβλημα και η χρήση σε άλλους. Η συσκευή έχει ολοκληρωθεί με επιτυχία τη διεργασία δοκιμών SILVAIR.

Laitte voidaan ottaa käyttöön OSRAM HubSense –käyttöönottotyökalulla (https://platform.hubsense.eu), joka edellyttää käyttöasetuksen ja tietosuojakäytännön hyväksymistä. OSRAM voi lopettaa tai keskeyttää HubSense-käyttöönottotyökalun käytön milloin tahansa ja mistä tahansa syystä oman harkintansa mukaan, vaikka käyttäjä sallitsikin edelleen milloin.

Laitte on läpäissyt SILVAIR-testausprosessin.

Laitte on Bluetooth 1.0 -yhteystandardin mukainen. Laitetta voi käyttää standardin mukaisessa kolmannen osapuolen Bluetooth-yhteysverkossa ja joidenkin kolmannen osapuolen käyttöönottotyökalujen kanssa, jotka tukevat laitteen yhteyksille. Tarkistaamalla etikäteen kolmannen osapuolen verkon osat ja käyttöönottotyökalu varmistaan niiden käytettävyyden laitteeseen. Otamalla yhteyttä OSRAM-tukeen (support@hubsense.eu) saat luetellon tämän laitteen tukemista malleista.

OSRAM ei ole vastustava kolmannen osapuolen käyttöönottotyökalusta eikä anna mitään takeita käyttöönottotyökalun saatavuudesta tai toiminnasta.

OSRAM ei ole vastustava tai anna mitään takeita OSRAM QBM -tuotteiden yhdistävytydestä muihin SILVAIR-testausprosessin läpäisseisiin tuotteisiin.

OSRAM GmbH vakuuttaa, että radioaaltotyypit OTi QBM 20 NFC I, OTi QBM 30 NFC I ja OTi QBM 40 NFC I ovat direktiivillä 2014/53/EU mukaisia. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus koko teksti on saatavissa verkkosivostellessa www.osram.com/ot-indoor-ce.

NFC-taajuusalue: 13 553 – 13 567 kHz
 Bluetooth-taajuusalue: 2 402 – 2 480 MHz
 Tuotteen suurin HF-lähtöteho (EIRP): 4 dBm
 Tekninen tuki: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

(N) Informaation on moneter ja drift:

Koblen kun ti LED-belaštngstypen, LED-modulen blir slått av når utgangsspenningen er utorfer spenningsområdet som er angitt på drivern.

Kablingsinformasjon (se fig. A):
 Ikke kobles sammen utgangene for to eller flere enheter. Justering av utgangsstrom via programvare for nærrettskommunikasjon (NFC) skal kun utføres når strømmen er slått av. Enheten skal plasseres permanent hvis det brukes netstroom på terminalene 21/22. Maks. lengde for ledningene 21/22 er 2 meter, eksklusivt moduler. Tilbakestilling av LED- og LED- (2) Kobles enheten til strømmettet, og slå den på i minst 2 sekunder. (3) Slå av enheten, kobles fra strømmettet og kobles LED- til LED- på nytt. Tilbakestilling fullført.

Nødslys: Denne LED-stromforsyningen overholder EN 61347–2–13 vedlegg J og er egnet for nødlysmaturler iht. EN 60598–2-22.

1) Kvalifisert Bluetooth Mesh ti LED-drivern for uavhengig installasjon; 2) konstant LED-stromforsyning; 3) TC-punkt; 4) Laget i Bulgaria (eller Kina); 5) bilde kun for referanse, gyldig utskrift på produktet; 6) radiorekvens; 7) trådløs protokoll; 8) kvalifisert Bluetooth Mesh; 9) trådløs rekkevidde; 10) 10 m siktiltning; 11) strømmettet; 12) innngang; 13) utgang; 14) Gjennomsyfting; 15) år; 16) uke; 17) monteringsplan for riktig radiotilkobling. Ved å integrere enheten i et smartutrus, kan det trådløse området påvirkes spesielt av metalloverflater. Derfor må det trådløse området bekrefte etter integrering; 18) ikke metall overflater for nettspenning eller LED innenfor eller nær dette området; 19) anbefalt minimal avstand til metalldele; 20) plassering av integrert radiosenderantenne; 21) Posisjon; 22) Kabeltyper (testet iht. EN 60598-1); 23) Bemerkning; 24) A eller B; 25) en kabel; 26) A og B; 27) to kabler; 28) Gjennomsnittlig strøm ≤ 10 A for ledningsnett; 29) Kabelkretsinformasjon for gjennomkabling for ledningsnett: Kabeltemperatur i kabelklemmeområdet avhenger av kabeltype, omgivelsetemperatur og gjennomkablingsstrom. Derfor er det begrenset med gjennomkablingsstrom. 2-trådskontakt for faste jordingsledere, f.eks. anbefales WAGO 2273-202.

Enheden kan settes i drift ved hjelp av OSRAM HubSense-igangsettelsesverktøyet (https://platform.hubsense.eu), underlagt forhåndsgodkjenning av vilkårene for bruk og retninglinjene for personen. OSRAM kan avslutte eller avbryte bruken av HubSense-igangsettelsesverktøyet når som helst og for enhver eller annen grunn etter eget skjønn, selv om tilgang og bruk fortsetter å være tillatt for andre. Enheden har bestått SILVAIR-testprosessen.

Enheden er i samsvar med Bluetooth Mesh-standard v1.0. Den kan også brukes i tredjeparters Bluetooth Mesh-nettverk som er i samsvar med denne standarden og som støtter denne enhets mesh-modeller, og med visse tredjeparters provisjonsverktøy som støtter denne enhets mesh-modeller. For å sikre korrekt samspillevne er en bekrefte med tredjeparters nettverkskomponenter og tredjeparters igangsettelsesverktøy nødvendig på forhånd. Ta kontakt med OSRAM (support@hubsense.eu) for å motta den faktiske listen over støttede modeller for denne enheten.

OSRAM er ikke ansvarlig for tredjeparters igangsettelsesverktøy, og gir ingen erklæringer, hverken uttrykkelige eller underforståtte, om tilgjengeligheten og/eller ytelsen av et slikt igangsettelsesverktøy.

OSRAM er ikke ansvarlig for og gir ingen erklæringer, hverken uttrykkelige eller underforståtte, om tilgjengeligheten til OSRAM QBM-produkter med andre produkter, som har bestått SILVAIR-testprosessen.

OSRAM GmbH erklærer herved at radiostyrstypene OTi QBM 20 NFC I, OTi QBM 30 NFC I og OTi QBM 40 NFC I er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Hele teksten for EU-erklæringen om samsvar er tilgjengelig på følgende Internet-adresse: www.osram.com/ot-indoor-ce.

Frekvensområdet for nærrettskommunikasjon: 13 553–13 567 kHz
 Bluetooth-frekvensområde: 2402–2480 MHz
 Maks. HF-udgangseffekt (EIRP) for produktet: 4 dBm
 Teknisk støtte: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

(N) Oplysninger vedrørende installasjon og drift:

Tilslut kun LED-belaštngslyst, LED-modulen slukkes, når utgangsspenningen ligger uden for det spændingsområdet, der er anført på drivern.

Anvisninger for ledningsforing (se fig. A):
 Forbind ikke udgangene fra to eller flere enheder. Regulering af udgangsstrom via softwareprogrammering ved hjælp af nærrettskommunikation (NFC) (kun ved frakoblet netstroom). Hvis klemmerne 21/22 tilsluttes netstroom, beskadiges enheden permanent. Samlet længde på ledningerne 21/22 på maks. 2 m ekskl. modul. Nulstilling af Bluetooth-nettet og afbryd netstrømmen, påfør kortslutning mellem LED+ og LED-. (2) Tilslut enheden til nettet, og tænd i mindst 2 sekunder. (3) Sluk enheden, afbryd netstrømmen, og fjern kortslutningen. Nulstilling gennemført.

Nødbelysning:
 Denne LED-stromforsyning opfylder bilag J af EN 61347-2-13 og er velegnet til nødberedningsarmaturer i henhold til EN 60598-2-22.

1) Kompakt ekstem LED driver egnet til Bluetooth Mesh; 2) Konstant LED-stromforsyning; 3) TC-punkt; 4) Laget i Kina (eller Kina); 5) Billede kun til referance, gyldigt print på produktet; 6) Radiorekvens; 7) Trådløs protokoll; 8) Kvalifiseret Bluetooth Mesh; 9) Trådløs rekkevidde; 10) 10 m siktiltning; 11) Netstroom; 12) Input; 13) Output; 14) Gjennomsyfting; 15) år; 16) Uge; 17) Monteringsplan ti korrekt radioforbinding. Hvis enheden integreres i et hus, kan det påvirke den trådløse rekkevidde – især med metaloverflader. Derfor skal den trådløse rekkevidde efterprøves efter integrering; 18) Anbring ikke nettspændings- eller LED-forsyningssledninger i eller tæt på dette område; 19) Anbefalt minimal avstand til metalldele; 20) Plassering av integrert radiosenderantenne; 21) Posisjon; 22) Kabeltyper (testet iht. EN 60598-1); 23) Bemerkning; 24) A eller B; 25) en kabel; 26) A og B; 27) to kabler; 28) Strømstyring for nettennemfortråding; 29) Sikkerhedsoplysninger for nettennemfortråding: Kabeltemperatur i kabelklemmeområdet avhenger av kabeltypen, den omgivende temperatur og gennemfortrådningsstromstyrke. Gjennnemfortrådningsstromstyrke er derfor begrenset. Det anbefales at anvende tordrådstikk ti solide jordledninger, fx WAGO 2273-202.

Enheden kan settes i drift ved hjelp av OSRAM HubSense Commissioning Tool (https://platform.hubsense.eu) med forhåndsforing for godkjenning av bruksvilkårene og politikken om beskyttelse av personlige opplysninger. OSRAM kan når som helst og av et hvilken som helst årsag eller uden årsag utfase eller midlertidig stannde bruken av HubSense Commissioning Tool etter eget skjønn, selv hvis andre forseth har adgang til og kan bruke verktøyet.

Enheden har bestått SILVAIR-testprosessen.
 Enheden overholder Bluetooth Mesh Standard v1.0. Den kan også brukes i Bluetooth-maskenettværk fra en tredjepart, som overholder denne standard, og som underretter denne enhets maskenettmodeller, og med visse driftssettelsesverktøyer fra en tredjepart, som underretter denne enhets maskenettmodeller. For å sikre korrekt indrydres funksjonsdygtighet er det nødvendig på forhånd å etterprøve nettverkskomponentene fra en tredjepart og driftssettelsesverktøyet fra en tredjepart. Kontakt OSRAM (support@hubsense.eu) for å motta den aktuelle liste over understøttede modeller ti denne enhed.

OSRAM påtager sig intet ansvar for driftssettelsesverktøyer fra en tredjepart og fremsætter ingen erklæringer, hverken uttrykkelige eller underforståtte, om tilgjengelighet og/eller utførelse av sådanne driftssettelsesverktøyer.

OSRAM påtager sig intet ansvar for og fremsætter ingen erklæringer, hverken uttrykkelige eller underforståtte, om mulighederne for tilslutning av OSRAM QBM-produkter ti andre produkter, der har bestått SILVAIR-testprosessen.

OSRAM GmbH erklærer herved at radiostyrstypene OTi QBM 20 NFC I, OTi QBM 30 NFC I og OTi QBM 40 NFC I er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. EU-erensstemmelseserklæring for hele teksten er tilgjengelig på følgende Internet-adresse: www.osram.com/ot-indoor-ce.

NFC-frekvensområde: 13.553-13.567 kHz
 Bluetooth-frekvensområde: 2402-2480 MHz
 Maks. HF-udgangseffekt (EIRP) for produktet: 4 dBm
 Teknisk support: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

(Z) Informace o instalaci a provozu:

Připojte vyhradně LED zářivočného typu. Modul LED se vypne, když je výstupní napětí mimo rozsah napětí udaného v oědím.

Informace k zapojení (viz obr. A):
 Nespojujte výstupy dvou nebo více jednotek. Nastavení výstupního proudu prostřednictvím softwarového programování prostřednictvím protokolu Near Field Communication (NFC), pouze v režimu výstupního síťového napájení. Pokud je na konektorech 21/22 připojeno napájení ze sítě, dojde k trvalému poškození jednotky. Max. celková délka kabelů 21/22 bez modulu je 2 m. Resetování sítě Bluetooth: (1) Vypněte zařízení a odpojte jej od síťového napájení, zkratujte LED+ a LED-, (2) připojte zařízení k síťovému napájení a zapněte jej alespoň na 2 sekundy, (3) vypněte zařízení, odpojte jej od síťového napájení a odstráňte zkrat. Resetování je hotové.

Bezpečnostní osvětlení:
 Toto napájení pro LED je v souladu s přílohou J normy EN 61347-2-13 a je vhodné pro bezpečnostní osvětlení podle EN 60598-2-22.

1) Stanovený kompaktní zdroj LED Bluetooth mesh pro nezávislou instalaci; 2) Zdroj napájení LED s konstantním proudem; 3) Bod měření teploty; 4) Vyrobeno v Bulharsku (nebo v Číně); 5) Obrázek je referenční, platí výtisk na výrobku; 6) Radiová frekvence; 7) Bezdrátový protokol; 8) Stanovené zařízení Bluetooth mesh; 9) Bezdrátový dosah; 10) 10 m při přímé viditelnosti; 11) Síťové napájení; 12) Vstup; 13) Výstup; 14) Prostřednictvím smyčky; 15) Rok; 16) Týden; 17) Návod k uchycení pro správné připojení rádia. Pokud zařízení uzavzete do pouzdra, může to ml vliv na dosah bezdrátového signálu, zejména kvůli kovovým povrchům. Po uzavzení do pouzdra proto ověřte dosah bezdrátového signálu. 18) Neumistujte žádné síťové napájení nebo napájecí dráty LED na toto místo nebo do jeho blízkosti. 19) Doporučená minimální vzdálenost od kovových cílů; 20) Umístění integrované antény rádiového vysílání; 21) Poloha; 22) Typy kabelů (testované podle normy CS EN 60598-1); 23) Poznámka; 24) A nebo B; 25) Jeden kabel; 26) A a B; 27) Dva kabely; 28) Proud v kabelu síťového přívodu ≤ 10 A; 29) Bezpečnostní informace pro kabeláž síťového přívodu: Teplota kabelu v prostoru kabelové svorky závisí na typu kabelu, okolní teplotě a na proudu v kabelu. Proto je proud v kabelu omezen. Dvoužilový konektor pro kovové zemnice vodiče, doporučujeme např. WAGO 2273-202.

Zařízení lze uvést do provozu pomocí nástroje OSRAM HubSense Commissioning Tool (https://platform.hubsense.eu) za předpokladu předchozího přijetí Podmínek použití a souhlasu ochrany osobních údajů. Společnost OSRAM může kdykoli a a jakéhokoli důvodu dele svého vlastního uvážení ukončit nebo pozastavit používání nástroje HubSense Commissioning Tool, i když je přístup k němu a jeho používání nadále umožněno ostatním.

Zařízení úspěšně prošlo procesem testování SILVAIR.

Zařízení vyhovuje standardu Bluetooth mesh verze 1.0. Lze je také používat v síti Bluetooth mesh tiho zařízení, pokud vyhovuje tomuto standardu a podporuje modely síťového propojení mesh tiho zařízení, a také s některými nástroji pro uvádění do provozu od třetích stran, které podporují modely síťového propojení mesh tiho zařízení. Pro zajištění správné interoperability je nutné předem provést ověření se síťovými komponentami třetích stran a s nástrojem pro uvádění do provozu od třetí strany. Aktuální seznam podporovaných modelů pro toto zařízení vám poskytne společnost OSRAM (support@hubsense.eu).

Společnost OSRAM nesele zádnou odpovědnost za nástroj pro uvádění do provozu od třetí strany a neposkytuje žádná prohlášení, explicitní ani implicitní, o dostupnosti a/nebo výkonu takového nástroje pro uvádění do provozu.

Společnost OSRAM nesele zádnou odpovědnost a neposkytuje žádná prohlášení, explicitní ani implicitní, o konektivité produktu OSRAM QBM s jakýmkoli jinými produkty, které prošly úspěšně procesem testování SILVIAIR.

Společnost OSRAM GmbH tímto prohlašuje, že rádiové součásti typu OTi QBM 20 NFC I, OTi QBM 30 NFC I a OTi QBM 40 NFC I jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Plně znění prohlášení EU o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.osram.com/ot-indoor-ce.

Frekvenci rozsah NFC: 13 553 - 13 567 kHz

Frekvenci rozsah Bluetooth: 2 402-2 480 MHz

Max. HF výstupní výkon (EIRP) produktu: 4 dBm

Technická podpora: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

(RUS) Информация об установке и эксплуатации:

Подключайте только тип нагрузки LED. Светодиодный модуль выключится, когда выходное напряжение выйдет за пределы диапазона, указанного на драйвере.

Информация о подключении (см. рис. А):

Не соединяйте выходы двух или более устройств. Регулировка выходного тока осуществляется с помощью программного обеспечения через NFC (беспроводная связь) или радиочастотный сигнал (только в режиме отключенного сетевого питания. Устройство будет повреждено без возможности восстановления, если на клеммы 21/22 подается питание. Линии 21/22 – макс. 2 м общей длины, кроме модуля. Сброс сети Bluetooth: (1) Выключите устройство и отсоедините его от сети, выполните короткое замыкание между LED + и LED-, (2) подключите устройство к сети и включите питание не менее чем на 2 секунды; (3) выключите устройство, отсоедините от сети и устраните короткое замыкание. Сброс выполнен.

Аварийное освещение:

Данный источник электропитания LED соответствует стандарту EN 61347-2-13, дополнение J, и подходит для установки аварийного освещения по стандарту EN 60598-2-22.

1) Допущенный к эксплуатации компактный светодиодный драйвер с Bluetooth Mesh для установки отдельно; 2) Источник постоянного тока светодиода; 3) Датчик контроля температурного режима; 4) Сделано в Болгарии (или Китае); 5) Изображение только для справки, действительные наклейки на товаре; 6) Радиочастота; 7) Протокол беспроводной связи; 8) Допущенный к эксплуатации Bluetooth Mesh; 9) Радиус действия беспроводной сети; 10) 10 м прямой видимости; 11) Сеть; 12) Вход; 13) Выход; 14) Сквозное подключение; 15) Год; 16) Неделя; 17) Рекомендации по монтажу для обеспечения правильной радиосвязи. При встраивании устройства в корпус может уменьшаться радиус действия беспроводной связи. В частности, это могут сокращать металлические поверхности. Следовательно, после встраивания нужно проверить радиус действия беспроводной связи; 18) Не размещайте сетевые провода или провода питания светодиодов внутри или рядом с этой областью; 19) Рекомендуемое минимальное расстояние до металлических деталей; 20) Размещение востроенной радиопередающей антенны; 21) Позиция; 22) Типы кабелей (используются в соответствии с EN 60598-1); 23) Примечание; 24) А или В; 25) один кабель; 26) А или В; 27) два кабеля; 28) Ток сквозного подключения $\leq 10A$; 29) Информация по технике безопасности при сквозном подключении: Температура кабеля в отске кабельного зажима зависит от типа кабеля, температуры окружающей среды и сквозного тока. Поэтому сквозной ток ограничен. Рекомендуется 2-проводной разъем для заземления, например WAGO 2273-202.

Устройство может быть введено в эксплуатацию с помощью инструмента ввода в эксплуатацию OSRAM HubSense (<https://platform.hubsense.eu>) при условии предварительного согласия с Условиями использования и Политикой конфиденциальности. OSRAM может прекратить или приостановить использование инструмента ввода в эксплуатацию HubSense в любое время и по любой причине или без причины по своему усмотрению, даже если доступ и использование по-прежнему разрешены другим пользователям. Устройство успешно прошло процедуру испытаний, действующую в компании SILVIAIR.

Устройство соответствует стандарту mesh-сети Bluetooth версии 1.0. Это устройство также можно использовать в стороне от mesh-сети Bluetooth, соответствующей этому стандарту и поддерживающей mesh-модели устройства, и с определенными сторонними инструментами ввода в эксплуатацию, которые поддерживают mesh-модели этого устройства. Чтобы обеспечить правильную функциональную совместимость, необходимо заранее проверить взаимодействие устройства со сторонними сетевыми компонентами и инструментами для ввода в эксплуатацию. Текущий список поддерживаемых моделей для этого устройства можно получить, обратившись в OSRAM (support@hubsense.eu).

OSRAM не несет ответственности за какой-либо сторонний инструмент ввода в эксплуатацию и не делает никаких явных или подразумеваемых заявлений о доступности и (либо) рабочих характеристиках такого инструмента.

OSRAM не несет ответственности и не делает никаких явных или подразумеваемых заявлений относительно возможности подключения изделий OSRAM, соответствующих требованиям для работы в mesh-сети Bluetooth, к каким-либо другим изделиям, которые прошли процедуру испытаний, действующую в компании SILVIAIR.

Настоящим OSRAM GmbH заявляет, что тип радиоборудования OTi QBM 20 NFC I, OTi QBM 30 NFC I и OTi QBM 40 NFC I соответствует Директиве 2014/53/ЕС. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему интернет-адресу: www.osram.com/ot-indoor-ce.

Диапазон частот NFC: от 13 553 до 13 567 kHz

Диапазон частот Bluetooth: 2402-2480 МГц

Макс. выход (ЭИИМ) продукта: 4 dBm

Техническая поддержка: www.osram.ru, +7 495 935 7070

(KZ) Орнату және пайдалану туралы ақпарат:

Тек жарық диодының жүктеме түріне қоюға арналған. Шығыс кернеу драйверде берілген кернеу диапазонынан тыс болғанда, жарық диодының модулі өшіп қалады.

Сымдар жүйісі туралы ақпарат (А суреттерін қараңыз):

Екі не одан артық блоктың шығыстарын қоспаңыз. Шығыс тоқты реттеу жақын екі байланысын (NFC) пайдаланатын бағдарламалық жасақтама арқылы желінің өшіруі режимінде ғана. 21/22 терминдаларына қуат кезі қолданылған жағдайда блокқа тұрақты зақым келуі мүмкін. 21/22 желілері, макс. толық ұзындығы 2 м, модульдерді қоспағанда. Bluetooth желінің қаптына келтіру: (1) Құрылғыны өшіріңіз, оны желіден ажыратыңыз, LED+ және LED- аралыққа қысқа тұйықталу жасаңыз. (2) Құрылғыны желіге жалғанып қуатты кем дегенде 2 секунда қосыңыз; (3) құрылғыны өшіріңіз, желіден ажыратыңыз және қысқа тұйықталуды тоқтатыңыз. Қаптына келтіру аяқталды.

Апаттық жағдайда жарықтандыру:

Бұл жарықтандыру қуат кезі EN 61347-2-13 стандартының J қосымшысындағы талаптарға сәйкес келетін және EN 60598-2-22 стандартына сәйкес апаттық жағдайда жарықтандыру жабдықтары үшін жарамды.

1) Бөлек орнатуға арналған Qualified Bluetooth mesh қысқам жарық диодты драйвер; 2) Тұрақты ток жарық диодының қуат кезі; 3) ТБ нүктесі; 4) Болгарияда (немесе Кытайда) жасалған 5) Сурет тек анықтама үшін берілген, жарамды мөр енінің сыртында; 6) Радиожилік; 7) Сымысы байланыс протоколы; 8) Qualified Bluetooth mesh; 9) Сымысы байланыс ауқымы; 10) 10 м керу сызығы; 11) Желілер; 12) Кіріс; 13) Шығыс; 14) Ілмектеу арқылы; 15) Жыл; 16) Ата; 17) Дұрыс радио байланыс орнату бойынша кеңес. Құрылғыны корпуспен біріктіре отырып, сымысы байланыс ауқымын, атап айтқанда, металл беттермен зақымдалу алуға болады. Сондықтан біріктірілген кейін сымысы байланыс ауқымын тексеру қажет; 18) Осы аймақ ішінде немен оған жақын маңда электр желісінің кернеу кездері немен жарық диодты желісі қысқамды орналастырманыз; 19) Металл бөлшектерге дейінгі ұсынылатын минималды арақашықтық; 20) Кірістірілген радио таратқыш антеннасы орналастыру; 21) Орын; 22) Кабель түрлері (EN 60598-1 стандартына сәйкес сынақтан өткен); 23) Ескертпе; 24) А немесе В; 25) бір кабель; 26) А және В; 27) екі кабель; 28) Электр сымы арқылы өтетін желі $\leq 10A$; 29) Сымды желінің қауіпсіздігі туралы ақпарат: Кабель қысқым бөлігіндегі кабельдің температурасы оның түріне, қоршаған орта температурасына және сымдыға тәуелді байланысты болады. Сондықтан сымын тоғы шектеуі. WAGO 2273-202 сияқты жерге тұйықталу сымдарына арналған 2 сымды коннектор ұсынылады.

Құрылғыны пайдалану ережелерімен және құпиялылық саясатымен алдын-ала келісілген жағдайда, OSRAM HubSense қолданысқа енгізу құралы (<https://platform.hubsense.eu>) арқылы пайдалануға беруге болады. OSRAM HubSense қолданысқа енгізу құралын кез келген уақытта және кез келген себептермен немесе сәбепсіз, тіпті басқалардың қатынасуы және пайдалануға рұқсаты бар болса да, тоқтата немесе уақытша тоқтата алады. Құрылғы SILVIAIR сынау процесінен өтті түрде өтті.

Құрылғы Bluetooth торының 1.0 нұсқасы стандартына сәйкес келеді. Сондай-ақ оны үшінші тараптың осы стандартқа сәйкес келетін және осы құрылғының түр үлгілеріне қолдау көрсететін Bluetooth торлы желісінде және үшінші тараптың осы құрылғының түр үлгілеріне қолдау көрсететін белгілі бір қолданысқа енгізу құралдарымен пайдалануға болады. Дұрыс өзара әрекеттестікті қамтамасыз ету үшін, үшінші тараптың желілік құрамдастары мен үшінші тараптың қолданысқа енгізу құралдарымен алдын-ала тексеріс қажет. Осы құрылғының қолдау көрсететін үлгілерінің нақты тізімін үшін OSRAM (support@hubsense.eu) компаниясына хабарласыңыз.

OSRAM компаниясы үшінші тарапты қандай да бір қолданысқа енгізу құралы үшін өзіне жауапкершілікті алмайды және осындай қолданысқа енгізу құралының қолжетімділігіне және/немесе өнімділігіне қатысты қандай да бір ашық немесе ұяғарынды мәлімдеме жасамайды.

OSRAM компаниясы OSRAM QBM өнімдерінің SILVIAIR сынау процесінен өткен қандай да бір басқа өнімдерге қосылу мүмкіндігін үшін өзіне жауапкершілікті алмайды және осыған қатысты қандай да бір ашық немесе ұяғарынды мәлімдеме жасамайды.

Осы құжат арқылы OSRAM GmbH компаниясы OTi QBM 20 NFC I, OTi QBM 30 NFC I және OTi QBM 40 NFC I радиожабдық түрлерінің 2014/53/EO директивасындағы талаптарға сәйкес келетінін хабарлады. EO талаптарына сәйкестік жөніндегі декларацияның толық мәтінін мына мекенжайдан таба аласыз: www.osram.com/ot-indoor-ce

NFC жиілік ауқымы: 13 553 - 13 567 kHz

Bluetooth жиілік ауқымы: 2402 - 2480 МГц

Өнімнің максималды HF шығыс қуаты (EIRP): 4 dBm

Техникалық қолдау: www.osram.ru, +7 495 935 7070

(H) Felszerelési és üzemeltetési információk:

Csak LED-es fényforrást csatlakoztasson. A LED-modul kikapcsol, ha a kimeneti feszültség túllépi a transzformátoron megadott feszültségátarományt.

Vezetékezőzési információ (lásd A rajz):

Ne csatlakoztassa egymáshoz két vagy több vezeték kimenetét. A kimeneti áramerősség szabályozása szoftveresen programozható NFC-n (Near Field Communication) keresztül csak feszültségmentesített módban. Az egyes tölcsmerek, ha hálózati feszültséget vezet a 21/22-es csatlakozókba. A 21/22-es vezeték teljes hossza max. 2 m lehet a modulok nélkül. Bluetooth-hálózat alaphelyzetre állítása: (1) Kikapcsolja ki az eszközt, és válassza le a hálózati tápellátást, zárja rövidre a LED+ és a LED- kimeneteket (2) Csatlakoztassa az eszközt a hálózatra, és kapcsolja be legalább 2 másodpercre (3) Kikapcsolja ki az eszközt, válassza le a hálózatról, és szüntesse meg a rövidzart. Alaphelyzetre állítás kész.

Vészvilágítás:

Ez a LED-tápegység megfelel az EN 61347-2-13 szabvány J mellékletének, és az EN 60598-2-22 szabvány értelmében alkalmas vészvilágító lámpákkal való használatra.

1) Jóváhagyott Bluetooth mesh kompakt LED-transzformátor a különálló üzembe helyezhető; 2) Aliandó áramerősségi LED-tápegység; 3) Hóvédelmi egység; 4) Készült Bulgáriában (vagy Kínában); 5) A kábel csatlakozás szolgálat, az érvényes ábra a termékkel található; 6) Rádiófrekvencia; 7) Vezeték nélküli protokoll; 8) Jóváhagyott Bluetooth mesh; 9) Vezeték nélküli tartomány; 10) 10 m. látóhatósághatár; 11) Hálózat; 12) Bemenet; 13) Kimenet; 14) Átthurkolás; 15) EV; 16) Hét; 17) Rögzítési tipp a megfelelő rádiókapcsolat érdekében. Az eszköz burkolatának beépítése, különösen felületek esetében, hatással lehet vezeték nélküli hatótávolságra. Az eszköz vezeték nélküli hatótávolságát ezért ellenőrizni kell a beépítés után. 18) Ne helyezzen hálózati tápkapcsolatot vagy LED-tápegységet a területen belülre, vagy annak közelébe. 19) Javítsa minimális távolságot a fém alkatrészekről. 20) A beépített rádióadó antenna helye; 21) Helyzet; 22) Kábelplomb (EN 60598-1 szerint tesztelve); 23) Megjegyzés; 24) A vagy B; 25) egy kábel; 26) A; 27) két kábel; 28) Tápezeték áthurkolásának áramerőssége; legfeljebb 10 A; 29) Biztonsági információk hálózati tápezeték áthurkolásához: A kábelbilincs kamrájában mért kábeláramerősséget a kábel típusától, a környezeti hőmérséklettől és az áthurkoló kábeláramerőjétől függ. Ezért áthurkolás esetén korlátozott az áramerősség. Közvetlen földelővezetékhez való 2 vezeték összekötés, például WAGO 273-202 használatát ajánljuk.

Az eszköz a Használati feltételek és az Adatvédelmi szabályzat előzetes elfogadása esetén üzembe helyezhető az OSRAM HubSense Commissioning Tool (https://platform.hubsense.eu) használatával. Az OSRAM bármikor, saját belátása szerint, bármilyen okból vagy indoklás nélkül megszüntetheti vagy felfüggesztheti a HubSense Commissioning Tool használatát, még akkor is, ha máskor számára továbbra is engedélyezett a hozzáférése és a használat.

Az eszköz megfelel a SILVIAI részletes folyamatán.

Az eszköz megfelel a Bluetooth mesh 1.0-s verziójú szabvány előírásainak. Az eszköz olyan, harmadik féltől származó Bluetooth mesh hálózatokban is használható, amelyek megfelelnek ennek a szabványnak és támogatják az eszköz mesh modelljét. Emellett az eszköz mesh modelljét támogató, harmadik féltől származó üzembelvezési eszközökkel is használható. A megfelelő együttműködési képesség biztosítása érdekében előzetesen ellenőrizni kell a harmadik féltől származó külső hálózat összetevőit, valamint a harmadik féltől származó üzembelvezési eszközt. Az eszköz által támogatott modellek listájának megtekintéséhez vegye fel a kapcsolatot az OSRAM-mal (support@hubsense.eu).

Az OSRAM nem vállal felelősséget és a harmadik féltől származó üzembelvezési eszközökhöz, és szabványok és támogatják az eszköz mesh modelljét. Emellett az eszköz mesh modelljét támogató, harmadik féltől származó üzembelvezési eszközökkel is használható. A megfelelő együttműködési képesség biztosítása érdekében előzetesen ellenőrizni kell a harmadik féltől származó külső hálózat összetevőit, valamint a harmadik féltől származó üzembelvezési eszközt. Az eszköz által támogatott modellek listájának megtekintéséhez vegye fel a kapcsolatot az OSRAM-mal (support@hubsense.eu).

Az OSRAM nem vállal felelősséget és a harmadik féltől származó üzembelvezési eszközökhöz, és szabványok és támogatják az eszköz mesh modelljét. Emellett az eszköz mesh modelljét támogató, harmadik féltől származó üzembelvezési eszközökkel is használható. A megfelelő együttműködési képesség biztosítása érdekében előzetesen ellenőrizni kell a harmadik féltől származó külső hálózat összetevőit, valamint a harmadik féltől származó üzembelvezési eszközt. Az eszköz által támogatott modellek listájának megtekintéséhez vegye fel a kapcsolatot az OSRAM-mal (support@hubsense.eu).

Az OSRAM nem vállal felelősséget, sem kifejezett vagy vélelmezett garanciát az OSRAM QBM termékek és a SILVIAI részletes megfelel egyeb termékek közötti csatlakoztatathatóság vonatkozásában.

Az OSRAM GmbH ezúton kijelenti, hogy az OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I és az OTI QBM 40 NFC I típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelv követelményeinek. Az európai uniói megfelelőségét nyilatkozat teljes szövege a következő webhelyen tekinthető meg: www.osram.com/ot-indoor-ce.

NFC-frekvenciataromány: 13 553-13 567 kHz
Bluetooth-frekvenciataromány: 2402-2480 MHz
A termék maximális HF kimeneti teljesítménye (EIRP): 4 dBm
Műszaki támogatás: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

(P) Információk dotyczące instalacji i obsługi:
Podłączaj tylko jeden tył odbiornika LED. Moduł LED zostanie wyłączony, gdy napięcie wyjściowe będzie poza zakresiem napięcia podanym na sterowniku.
Wskazówki dotyczące okablowania (patrz rys. A):
Nie łączysz ze sobą więcej dwóch lub większej liczby zasilaczy. Regulacja prądu wyjściowego przez komunikację bliskiego zasięgu NFC (ang. Near Field Communication NFC) tylko w trybie niskiego napięcia sieciowego. Jeśli napięcie sieciowe zostanie podłączone do zacisków 21/22, zasilacz zostanie trwale uszkodzony. Całkowita maksymalna długość przewodów 21/22 z wyłączeniem modułu wynosi 2 m. Resetowanie sieci Bluetooth: (1) Wyłącz urządzenie i odłącz od sieci zasilającej, a następnie zwróć LED+ i LED-. (2) Podłączaj urządzenie do sieci zasilającej i włącz w trybie 2 m. (3) Wyłącz urządzenie, odłącz od sieci zasilającej i usunąć zainstalowane. Sieć Bluetooth została zresetowana.
Oświetlenie awaryjne:
Ten zasilacz LED spełnia wymagania Załącznika J do normy EN 61347-2-13 i jest odpowiedni do opraw oświetlenia awaryjnego zgodnie z normą EN 60598-2-22.

1) Zatrzydujący kompaktowy sterownik LED Bluetooth Mesh do montażu niezależnego. 2) Stałoprądowy zasilacz LED. 3) Punkt T_C. 4) Wyprodukowano w Bulgarii (lub w Chinach). 5) Rysunek ma charakter wyłącznie poglądowy – należy zapoznać się z informacjami na etykiecie produktu. 6) Częstotliwość radiowa. 7) Protokół sieci bezprzewodowej. 8) Zatrzydujący moduł Bluetooth Mesh. 9) Zasięg sieci bezprzewodowej. 10) Pole widzenia 10 m. 11) Sieć zasilająca. 12) Wejście. 13) Wyjście. 14) Połączenie przez kablek sieci (szeregowe). 15) Rok. 16) Tydzień. 17) Wskaźnik montażowa do prawidłowego połączenia radiowego. Umieszczenie tego urządzenia w obudowie, zwłaszcza metalowej, może mieć wpływ na komunikację bezprzewodową. Dlatego przed umieszczeniem w obudowie należy sprawdzić komunikację bezprzewodową. 18) W tym obszarze ani w jego pobliżu nie należy umieszczać żadnych przewodów napięcia sieciowego ani przewodów zasilających diode LED. 19) Zalecany minimalny odstęp od elementów metalowych. 20) Umieszczenie zintegrowanej anteny nadajnik radiowego. 21) Pozycja; 22) Typ kabli (testowane zgodnie z normą EN 60598-1); 23) Uwaga; 24) A lub B; 25) jeden kábel; 26) A i B; 27) dwa kable; 28) Prąd przewodów instalacji elektrycznej sieci zasilającej ≤ 10 A; 29) Informacje bezpieczeństwa dotyczące przewodów instalacji elektrycznej sieci zasilającej: Temperatura kabli w przedziale zacisku kablowego zależy od typu kabla, temperatury otoczenia i prądu przepływającego przez przewody instalacji elektrycznej. Dlatego przed przyłączaniem przez przewody instalacji elektrycznej jest ograniczony. Zalecany jest łącznik 2-przewodowy do przewodów szynowych ziemnia, np. WAGO 2273-202.

Urządzenie można wprowadzić do użytku za pomocą narzędzia OSRAM HubSense Commissioning Tool (https://platform.hubsense.eu) pod warunkiem uprzedniego zaakceptowania Warunków użytkowania i Polityki prywatności. Firma OSRAM może przerwać lub zawiesić możliwość korzystania z narzędzia HubSense Commissioning Tool w dowolnym momencie, a ciolnolnego powody, w tym zmiany naszych własnego uznania, nawet jeśli dostęp i korzystanie z niego będą nadal dozwolone dla innych użytkowników.

Urządzenie pomyślnie przeszło proces testowania SILVIAI.
Urządzenie jest zgodne ze standardem Bluetooth Mesh 1.0. Może ono być również używane w sieci Bluetooth Mesh innego producenta, zgodnej z tym standardem i obsługującej modele Mesh tego urządzenia oraz z niektórymi narządzeniami do przekazywania do eksploatacji innych firm, obsługujących modele Mesh tego urządzenia. Aby zapewnić zgodność, konieczna jest wspólna weryfikacja możliwości współpracy z podzespołami sieciowymi innych firm i narządzeniami do przekazywania do eksploatacji innych firm. Aby otrzymać aktualną listę modeli obsługujących to urządzenie, należy skontaktować się z firmą OSRAM (support@hubsense.eu).

Firma OSRAM nie ponosi odpowiedzialności za żadne narzędzia do przekazywania do eksploatacji innych firm ani nie składa żadnych wyraźnych ani dorozumianych oświadczeń dotyczących dostępności i/lub działania takich narzędzi.

Firma OSRAM nie ponosi odpowiedzialności za łączność produktów QBM firmy OSRAM z jakimikolwiek innymi produktami, które mogą przejść proces testowania SILVIAI ani nie składa na ten temat żadnych wyraźnych ani dorozumianych oświadczeń.

Niniejszym firma OSRAM oświadcza, że urządzenia radiowe typu OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I i OTI QBM 40 NFC I spełniają wymagania dyrektywy 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie internetowej pod adresem: www.osram.com/ot-indoor-ce.

Zakres częstotliwości NFC: 13 553-13 567 kHz
Zakres częstotliwości transmisji Bluetooth: 2402-2480 MHz
Maks. moc wyjściowa (EIRP) produktu: 4 dBm
Wsparcie techniczne: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

(SK) Informácie týkajúce sa inštalácie a prevádzky:
Ako zaťaženie pripojte iba LED. Modul LED sa vypne, keď je výstupné napätie nadmieru rozsahu napätia udaného vodičom.

Informácie o zapojení (viď obr. A):
Nesprávaj výstupy dvoch alebo viacerých jednotiek. Nastavenie výstupného prúdu prostredníctvom softvérového programovania pomocou protokolu Near Field Communication (NFC) iba režime nízkeho napätia siete. Jednotlivé napätie siete môže byť nastavené iba v režime nízkeho napätia siete. Ak je napätie siete 21/22 max. 2 m, celá dĺžka okrem modulu. Resetovanie siete Bluetooth: (1) Vypnite zariadenie a odpojte ho od sieťového napájania, vypnite skrat medzi LED+ a LED-. (2) Pripojte zariadenie k sieťovému napájaniu a zapnite ho najmenej na 2 sekundy. (3) Vypnite zariadenie, odpojte ho od sieťového napájania a zrušte skrat. Resetovanie je dokončené.

Núdzové osvetlenie:
Tento napájací zdroj LED je v súlade s normou EN 61347-2-13, príloha J a je vhodný pre núdzové osvetľovacie zariadenia podľa normy EN 60598-2-22.

1) Kompaktný LED ovládač kvalifikovanej siete Bluetooth na nezávislý inštaláciu; 2) Napájací zdroj pre LED s konštantným prúdom; 3) Bod merania teploty T_C; 4) Vyrobené v Bulharsku (alebo v Číne); 5) Obrázok je iba orientačný, platný vytlačok na výrobku; 6) Rádiová frekvencia; 7) Bezdrôtový protokoll; 8) Kvalifikovaná sieť Bluetooth; 9) Dosah bezdrôtového signálu; 10) Priama viditeľnosť 10 m; 11) Sieťové napájanie; 12) Vstup; 13) Výstup; 14) Premiestnenie cez slúčky; 15) Rok; 16) Tydzień; 17) Wskaźnik montażowa na montáž pre správny prijem rozchodného signálu; 20) Umieszczenie tego urządzenia w obudowie, zwłaszcza metalowej, może mieć wpływ na dosięg bezdrôtowego signálu, co spôsobuje predwzrosty metalowej pokrywy. Po zabudowaniu je preto potrebné overiť dosah bezdrôtového signálu. 18) V tomto priestore ani v jeho blízkosti neumiestňujte žiadne vodiče sieťového napájania alebo napájania LED. 19) Odporúčania minimálna vzdialenosť od kovových častí. 20) Umiestnenie antény zabudovaného rozchodného vysielacie; 21) Polozha; 22) Typ káblov (testované podľa normy EN 60598-1); 23) Poznámka; 24) A alebo B; 25) jeden kábel; 26) A a B; 27) dva kable; 28) Sieťový prúd prechádzajúci cez kábel ≤ 10 A; 29) Bezpečnostné informácie týkajúce sa pripojenia siete cez kábelové pripojenie: Teplota káblov v priehradke kábelovej sýrky závisí od typu káblov, okolitej teploty a prúdu prechádzajúceho cez kábel. Z tohto dôvodu je prúd prechádzajúci cez kábel obmedzený. 2-žilový konektor pre pevné uzemňovacie konektory, odporúča sa napr. WAGO 2273-202.

Zariadenie sa dá uviesť do prevádzky pomocou nástroja OSRAM HubSense na uváženie do predvádky (https://platform.hubsense.eu) za predpokladu, že pred tým prijmete Podmienky používania a Pravidlá ochrany osobných údajov. Spoločnosť OSRAM môže ukončiť alebo pozastaviť používanie nástroja HubSense na uváženie do predvádky kedykoľvek a z akéhokoľvek dôvodu alebo bezdôvodu, podľa svojho vlastného uváženia, a to aj v prípade, že ostatní budú mať k nástroju aj naďalej prístup a povolené jeho používanie.

Toto zariadenie úspešne prešlo procesom testovania SILVIAI.
Toto zariadenie spĺňa požiadavky normy v1.0 pre sieť Bluetooth. Môže sa používať aj v sieti Bluetooth 3. strán, ktorá spĺňa požiadavky tejto normy, a ktorá podporuje modely siete tohto zariadenia, a v niektorých spúšťačích nástrojoch 3. strán, ktoré podporujú modely siete tohto zariadenia. Na zaistenie správnej prevádzkyschopnosti je najprv potrebné overiť kompatibilitu so sieťovými komponentmi 3. strán a spúšťačmi nástrojov 3. strán. Aktuálny zoznam podporovaných modelov pre toto zariadenie získate u spoločnosti OSRAM (support@hubsense.eu). Spoločnosť OSRAM neniesie žiadnu zodpovednosť za sieťové spúšťače nástrojov 3. strán a neposkytuje žiadnu výslovnú ani predpokladanú záruku na dostupnosť a alebo výkonnosť takéhoto spúšťača nástroja.

Spoločnosť OSRAM neniesie žiadnu zodpovednosť a neposkytuje žiadnu výslovnú ani predpokladanú záruku na pripojiteľnosť výrobkov OSRAM QBM k iným produktom, ktoré úspešne prešli procesom testovania SILVIAI.

Spoločnosť OSRAM GmbH týmto vyhlasuje, že rádióvo zariadenia typu OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I a OTI QBM 40 NFC I sú v súlade s ustanoveniami smernice 2014/53/EU. Plné znenie vyhlásenia o zhode EÚ nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: www.osram.com/ot-indoor-ce.

Frekvenčný rozsah NFC: 13 553 - 13 567 kHz
Frekvencný rozsah Bluetooth: 2402 - 2480 MHz
Maximálny VF výstupný výkon (EIRP) produktu: 4 dBm
Technická podpora: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

Ⓜ Информации despre instalare și operare:

Conectați numai sarcinile de tip LED. Modulul LED va fi închis când tensiunea de ieșire este în afara intervalului pentru tensiune asociat driverului.

Indicații de cablare (vedeti fig. A):

No conectați ieșirea a două sau mai multe unități! Reglarea curentului de ieșire prin programare software folosind NFC (Near Field Communication – Comunicare prin câmp de proximitate) numai în modul decuplat de la rețea. Utilitatea se deteriorează ireversibil dacă se aplică tensiune de rețea la bornele 21/22. Linia 21/22 – max. 2 m lungime totală, exclusiv module. Resetați rețea Bluetooth: (1) Opriți alimentarea dispozitivului și decuplați-l de la rețeaua electrică, aplicați un scurtcircuit între LED+ și LED-, (2) conectați dispozitivul la rețeaua electrică și porniți-l timp de cel puțin 2 secunde, (3) opriți alimentarea dispozitivului, deconectați-l vă de la rețeaua electrică și îndepărtați scurtcircuitul. Resetarea este finalizată.

Iluminare de urgență:

Această sursă de alimentare pentru LED este conformă cu EN 61347-2-13 Anexa J și este potrivită pentru sisteme de iluminare de urgență, conform cu EN 60598-2-22.

- 1) Driver LED compact griă Bluetooth calificată pentru instalare independentă;
- 2) Alimentator de curent constant pentru LED; 3) Punctul de control al temperaturii;
- 4) Fabricat în Bulgaria (sau China) 5) Imagine numai pentru referință, textul valabil se află pe produs; 6) Frecvența radio; 7) Protocol wireless; 8) Griă Bluetooth calificată; 9) Raza de acțiune wireless; 10) 10 m în linie de vizibilitate directă;
- 11) Rețeaua de alimentare; 12) Intrare; 13) Ieșire; 14) Buclă de trecere; 15) Anul; 16) Săptămâna; 17) Sugestie de instalare pentru conectivitate radio adecvată. Prin integrarea dispozitivului într-o carcasă, raza de acoperire wireless poate fi afectată, în special de către suprafețele metalice. Prin urmare, raza de acoperire wireless trebuie verificată după integrare; 18) Nu plasați cabluri de tensiune de la rețea sau cabluri de alimentare a LED-urilor în această zonă sau în apropiere; 19) Distanța minimă recomandată față de piese metalice; 20) Amplasarea antenei emițătorului radio integrat; 21) Poziție; 22) Tipuri de cablu (testate cf. EN 60598-1); 23) Observație; 24) A sau B; 25) Un cablu; 26) A și B; 27) Două cabluri; 28) Curent prin cablajul de trecere de la rețea ≤ 10 A; 29) Informații de siguranță pentru cablajul de trecere de la rețea: Temperatura cablurilor din compartimentul clemelor depinde de tipul de cablu, temperatura ambiantă și curentul prin cablajul de trecere. În consecință curentul prin cablajul de trecere este limitat. Se recomandă un conector cu 2 fire pentru conductorii de împănântare plini, de ex. WAGO 2273-202.

Dispozitivul poate fi pus în funcțiune folosind OSRAM HubSense Commissioning Tool (<https://platform.hubsense.eu>), cu condiția acceptării prealabile a Termenilor de utilizare și a Politicii de confidențialitate. OSRAM poate rezilia sau suspenda utilizarea aplicației HubSense Commissioning Tool în orice moment, pentru orice motiv sau fără motiv, la discreție proprie, chiar dacă accesul și utilizarea continuă să fie permisă pentru alte persoane.

Aparatul a trecut cu succes de procesul de testare SILVAIR.

Dispozitivul respectă standardul de griă Bluetooth v1.0. Poate fi, de asemenea, utilizat în rețeaua griă Bluetooth a unei terțe părți, care respectă acest standard și care acceptă modelele de griă ale acestui dispozitiv și cu anumite instrumente de punere în funcțiune terțe parte, care acceptă modelele de griă ale acestor dispozitive. Pentru a asigura o interoperabilitate corectă, este necesară în acele cazuri o verificare împreună cu componentele de rețea terțe parte și cu instrumentul de punere în funcțiune a unei terțe părți. Vă rugăm să contactați OSRAM (support@hubsense.eu) pentru a primi lista reală a modelelor acceptate pentru acest dispozitiv.

OSRAM nu își ia răspunderea pentru nicio instrument de punere în funcțiune al unei terțe părți și nu face nicio garanție, expresă sau implicită, cu privire la disponibilitatea și/sau performanța unui astfel de instrument de punere în funcțiune.

OSRAM nu își ia răspunderea și nu oferă nicio garanție, expresă sau implicită, despre conectivitatea produselor OSRAM QBM cu orice alte produse care au trecut de procesul de testare SILVAIR.

OSRAM GmbH declară prin prezenta că echipamentele radio tip OTi QBM 20 NFC I, OTi QBM 30 NFC I și OTi QBM 40 NFC I sunt conforme cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de Conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: www.osram.com/ot-indoor-ce.

Interval de frecvență NFC: 13.553 - 13.567 kHz

Interval de frecvență Bluetooth: 2402 - 2480 MHz

Putere de ieșire de înaltă frecvență maximă (EIRP) a produsului: 4 dBm

Asistență tehnică: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

Ⓜ Informația pentru montaj și exploatarea:

Servrește same LED tip natovarivane. LED modulul este un izklyuch, kogato izhodnoto napryazhenie e izvyn obkhvata na napryazhenieto, posochen na kontrolniy modul.

Instruktsiya za okabelvane (vizh fig. A):

Ne svyazivayte izhodnye na dva ili povnee modulya. Regulirane na izhodniya tok chrez softvernoy programiravane s pomoshchya na Near Field Communication (NFC, komunikatsiya ot blizki razstoyaniya) samo v režim na izklyucheno elektrozakhranivane. Modulul este se povredy okonчателно, ако се приложи електрозахранване директно към клемите 21/22. Линия 21/22 макс. 2 m цъла дължина (без модулите). Нулиране на Bluetooth мрежа: (1) Изключете устройството и го разкачете от електрозахранването, направете късо съединение между LED+ и LED-, (2) свържете устройството към електрозахранването и го включете за минимум 2 секунди, (3) изключете устройството, разкачете го от електрозахранването и отстранете късото съединение. Нулирането е завършено.

Аварийно осветление:

Този трансформатор за LED е в съответствие с EN 61347-2-13, Приложение J, и е подходящ за аварийни осветелни тела съгласно EN 60598-2-22.

- 1) Компактен контролен LED модул за отговаряща на условията Bluetooth мрежа за свободен монтаж; 2) Трансформатор за LED за постоянен ток; 3) t_c точка; 4) Произведено в България (или Китай); 5) Изображението е само за справка, валиден принт върху продукта; 6) Радиочестота; 7) Безжичен протокол; 8) Отговаряща на условията Bluetooth мрежа; 9) Безжичен обхват; 10) 10 m линия на визиране; 11) Електрозахранване; 12) Вход; 13) Изход; 14) Електрическа затворена верига; 15) Година; 16) Седмича; 17) Монтажен съвет за правилна радиосъвръзност. При интегрирането на устройството в корпус безжичният обхват може да бъде засенат, особено от метални повърхности. Затова след интеграцията безжичният обхват трябва да бъде проверен; 18) Не поставяйте жици за LED захранване или мрежово напрежение вътре или в близост до тази област; 19) Препоръчително минимално разстояние до метални части; 20) Местоположение на вградена радиопредавателна антена; 21) Позиция; 22) Типове кабели (тествани съгласно EN 60598-1); 23) Забележка; 24) A или B; 25) Един кабел; 26) A и B; 27) Два кабели; 28) Ток на електрическата затворена верига ≤ 10 A; 29) Информация за безопасност за тока на електрическата затворена верига: Температурата на кабела в отделиението на кабелните скоби зависи от типа кабел, околната температура и тока на електрическата затворена верига. Следователно токът на електрическата затворена верига е ограничен. Препоръчва се 2-жилен конектор за пълни заземяващи проводници, напр. WAGO 2273-202.

Устройството може да бъде пуснато в експлоатация с помощта на инструмента за пускане в експлоатация OSRAM HubSense (<https://platform.hubsense.eu>), като е необходимо предварително приемане на Условията за употреба и Политиката за поверителност. OSRAM може да прекрати или преустанови използването на инструментa за пускане в експлоатация HubSense по всяко време и по всякаква или без причина по своя преценка дори ако достъпът до него и използването му продължават да са разрешени за други.

Устройството е преминало успешно тестовия процес на SILVAIR.

Устройството отговаря на изискванията на стандарта за Bluetooth мрежа v1.0. То също така може да се използва в Bluetooth мрежа на 3-ти лица, която отговаря на изискванията на този стандарт и поддържа мрежовите модели на това устройство, както и задвижи с определени инструменти за пускане в експлоатация на 3-ти лица, които поддържат мрежовите модели на това устройство. За да се гарантира правилната оперативна съвместимост, е необходимо предварителна проверка с мрежовите компоненти на 3-ти лица и инструментa за пускане в експлоатация на 3-то лице. Свържете се с OSRAM (support@hubsense.eu), за да получите актуалния списък с поддържаеми модели за това устройство.

OSRAM не носи отговорност за инструменти за пускане в експлоатация на 3-ти лица и не представя декларации, изрични или подразбиращи се, относно наличностите и/или работните характеристики на такива инструменти за пускане в експлоатация.

OSRAM не носи отговорност и не представя декларации, изрични или подразбиращи се, относно възможностите за свързване на OSRAM продукти на OSRAM с други продукти, които са преминали успешно тестовия процес на SILVAIR.

С настоящото OSRAM GmbH декларира, че радиооборудването тип OTi QBM 20 NFC I, OTi QBM 30 NFC I и тип OTi QBM 40 NFC I е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на Декларацията за съответствие на ЕС е достъпен на следния интернет адрес: www.osram.com/ot-indoor-ce.

Честотен диапазон за NFC: 13 553 - 13 567 kHz

Честотен диапазон за Bluetooth: 2402 - 2480 MHz

Макс. ефективна изотропна излъчена мощност (EIRP) на продукта: 4 dBm

Техническа поддръжка: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

Ⓜ Paigaldus- ja kasutususteave:

Ühendage tarbijana ainult LED-tuled. LED-moodul lülitatakse välja, kui väljundpinge on väljaspool juhti antud pingevahemikku.

Juhtmete paigaldamine (vaata joonis A):

Ärge ühendage kahe või rohkema üksuse väljundit. Väljundvoolu seadistus tarkvara programmeerimise abil lähiväljasides (NFC) kaudu üksnes väljalülitatud peavooluga. Üksus kahjustub jäädavalt, kui vooluvõrgust ühendatakse terminalid 21/22. Liinid 21/22 maks 2 m kogupikkusega, va moodulid. Bluetooth-võrgu lähestamiseks: (1) Lülitage seade välja ja eraldage vooluvõrgust, rakendage LED+ ja LED-lampide vahele lühiväljaside, (2) ühendage seade vooluvõrgu ja lülitage sisse vähemalt 2 sekundiks, (3) lülitage seade välja, ühendage vooluvõrgust lahti ja katkestage lühivool. Lähestamine lõpetatud.

Аварийлуistungid:

See LED-üksus vastab standardid EN61347-2-13 lisa J ja sobib аварийлуistungite, mis vastavad standardide EN 60598-2-22.

- 1) Kvalifitseeritud Bluetooth-võrgusilma kompaktnete LED-ajam eraldisseivaks paigalduseks; 2) LED toiteallika püsivool; 3) t_c punkt; 4) Valmistatud Bulgaarias (või Hiinas); 5) pilt moodulid ainult viites, kehtiv trüki tüübi; 6) raadiosagedus; 7) juhtmete protokoll; 8) kvalifitseeritud Bluetooth-võrk; 9) juhtmete leviala; 10) 10 m vaatevälja; 11) vooluvõrk; 12) sisen; 13) väljund; 14) Sihtmühtendused; 15) aasta; 16) nädal; 17) nõuetekohase raadiosideühenduse paigaldusjuhised. Seadme integreerimine korpusse võib mõjutada juhtmete leviala, eriti metallipindade puhul; seetõttu tuleb juhtmete leviala pärast integreerimist kontrollida;

18) ārge asetase sellesse piirkonda ega selle lähedusse vooluvõrgu ega LED-toitejuhtestiku; 19) soovitatav minimaalne kaugus metallosadest; 20) integreerit radiaosaatja antenni paigutamine; 21) Aukohit; 22) Juhtmete tüübid (kontrollitud vastavalt standardile EN 60598-1); 23) Märkus; 24) A või B; 25) Üks juhe; 26) A ja B; 27) Kaks juhet; 28) Toitevõrgu voolutugevus juhtmes ≤10 A. 29) Ohutusalane teave seoses toitevõrgu ja juhtmete ühendamisega: juhtme temperatuur juhtmeklaabri juures sõltub juhtme tüübist, keskkonatemperatuurist ja voolutugevusest. Seepärast on juhtme voolutugevuselt piirangud. Soovitate kasutada 2 juhtmega pistikku kaitsemaanduseks, nt WAGO 2273-202.

Seadme saab kasutusele võtta OSRAM HubSense'i kasutuselevõtu tööriista (<https://platform.hubsense.eu>) abil, eeldusel, et nõustute eelnevalt kasutustingimuste ja privatsuspoliitikaga. OSRAM võib HubSense'i kasutuselevõtu tööriista kasutamise ajal ajal lõpetada või peatada mis tahes põhjusel või ilma igasuguse põhjuseta oma l aarandamisel, isegi kui teisteile on juredepääs ja kasutamine endiselt lubatud.

Seade on edukalt läbinud SILVAIRI kontrollimisprotsessi.

Seade vastab Bluetoothi silmusvõrgu standardile v1.0. Seadet saab samuti kasutada kolmanda osapoole Bluetoothi silmusvõrgu, mis vastab sellele standardile ja toetab selle seadme silmusvõrgu mudelile ning teatud kolmandate osapoolte kasutuselevõtutööriistade, mis toetavad selle seadme silmusvõrgu mudelile. Nõuetekohase koostalitluse tagamiseks tuleb eelnevalt kontrollida seadet koos kolmanda osapoole võrgu komponendidega ja kolmanda osapoole kasutuselevõtutööriistaga. Seadme toetatud mudelite kõige uuema loendi saamiseks võtke ühendust OSRAMiga (support@hubsense.eu).

OSRAM ei vastuta kolmanda osapoole kasutuselevõtutööriista eest ega tee kolmanda osapoole kasutuselevõtutööriista kasutatavuse ja/või jõudlusega seoses ühtegi otsest ega kaudset avaldust.

OSRAM ei vastuta ega tee OSRAMi QBM toodete ja muude SILVAIRI kontrollimisprotsessi läbinud toodete ühenduvuse osas ühtegi otsest ega kaudset avaldust. Käesolevaga kinnitab OSRAM GmbH, et radiaosademe tüübid OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I ja OTI QBM 40 NFC I vastavad direktiivi 2014/53/EL nõuetele. EL-i vastavuskinnituse kogutekst on saadaval Interneti-aadressil www.osram.com/ot-indoor-ce.

NFC lagedusvahemik: 13 553–13 567 kHz

Bluetoothi sagedusvahemik: 2402–2480 MHz

Toote maksimaalne kõrgvõlvjunduvoms (EIRP): 4 dBm

Tehniline tugi: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

ⓁⓂ Diegimo i n eksplaatavimo informacija:

Junkite tik LED tipo apkrovą. LED modulis bus išjungtas, kai išvesties įtampa nepateks į įtampos diapazoną, kuris nurodytas ant bloko.

Laidų išvedžijos/paiguimas (žr. A pav.).

Nesujunkite dviejų ar daugiau įrenginių išvesčių. Išvesties srovės reguliavimas programuojami programinę įrangą naudojant atimimo lauko ryšį (NFC) tik išjungtu matinimo režimu. Įrenginys nesutaisomai suges prrijungus matinimą prie jungčių 21/22. Linijos 21/22 – maks. 2 m visas ilgis, išsk. moduliui. „Bluetooth“ tinklo nustatymas iš naujo. 1) Išjunkite įrenginio matinimo tiekiamą ir atjunkite nuo matinimo, pritaikykite trumpąjį jungimą tarp LED+ ir LED-, (2) prijunkite įrenginį prie matinimo tinklo ir junkite mažiausiai 2 sek., (3) išjunkite įrenginį, atjunkite nuo matinimo tinklo ir pašalinkite trumpąjį jungimą. Nustatymas iš naujo užbaigtas.

Avarinis apšvietimas:

Šis LED matinimo šaltinis atitinka EN 61347-2-13 priedą J ir tinka avarinio apšvietimo sistemoms pagal EN 60598-2-22.

1) Tinkamas „Bluetooth“ tinklo kompaktiškas LED blokas montavimui; 2) Nuolatinės srovės LED matinimo šaltinis; 3) t_c taškas; 4) Pagaminta Bulgarijoje (arba Kinijoje) 5) Pavelskėlis tik informaciniais tikslais, žr. spaudą ant gaminio; 6) Radio dažnis; 7) Balaidžio ryšio protokolas; 8) Tinkamas „Bluetooth“ tinklas; 9) Balaidžio ryšio diapazonas; 10) 10 m; 11) Matinimo tinklas; 12) Įvestis; 13) Išvestis; 14) Kontūras; 15) Metai; 16) Savaitė; 17) Montavimo nurodymas tinkamam tinklei ryšiu užtikrinti. Integruvas įrenginį į dėklą balaidžio ryšio siekiamas atstumas gali sumažėti, ypač, jei dėklas paviršiai yra metaliniai. Todėl integruvas reikia patikrinti balaidžio ryšio atstumą; 18) Neveskite jokio matinimo įtampos arba LED matinimo tinklo ryšio zonoje arba šalia jos; 19) Rekomenduojamas minimalus atstumas iki metalinių dalių; 20) Integruotosios radio ryšio siuštuvu antenos vietos; 21) Padėtis; 22) Laidų tipai (patikrinta pagal EN 60598-1); 23) Pastaba; 24) A arba B; 25) Vienas laidas; 26) A ir B; 27) Du laidai; 28) Matinimo tinklo laidų srovė ≤10A; 29) Matinimo tinklo laidų saugos informacija: laido temperatūra laidų gnybtu skyriuje priklauso nuo laido tipo, aplinkos temperatūros ir laidais tekančios srovės. Dėl to laido srovė yra ribojama. Įžeminimo laidininkams (pvz., WAGO 2273-202) rekomenduojama 2 laidų jungtis.

Įrenginį parengti naudoti galima „OSRAM HubSense“ parengimo priemonė (<https://platform.hubsense.eu>) (prieš tai turėsite sukurti sąsąjoms ir privatumo politikai), OSRAM bet kuriuo metu savo nuožūria gali nutraukti ar laikinai sustabdyti „HubSense“ parengimo priemonės naudojimą, net jei ja toliau leidžiama naudotis kitems. Su įrenginiu sėkmingai atitiki SILVAIR bandymai.

Įrenginys atitinka „Bluetooth“ tinklo standartą v1.0. Jį taip pat galima naudoti 3-iosios šalies „Bluetooth“ tinkle, kuris atitinka standartą ir palaiko šio įrenginio tinklinius modelius, ir su tam tikra 3-iosios šalies parengimo priemone, kuri palaiko šio įrenginio tinklinius modelius.

Siekiant užtikrinti tinkamą sąveiką bitina iš anksto patikrinti 3-iosios šalies tinklo komponentus ir 3-iosios šalies parengimo priemonę. Susisiekite su OSRAM (support@hubsense.eu), jei norite gauti naujaisiu šio įrenginio palaikomų modelių sąrašą.

OSRAM nepriima joksios atsakomybės dėl 3-iosios šalies parengimo priemonės ir neteikia jokių garantijų, išreikštų ar nemanomų, dėl parengimo priemonės pasiekiamumo ir (arba) veikimo.

OSRAM nepriima joksios atsakomybės ir neteikia jokių garantijų, išreikštų ar nemanomų, dėl OSRAM QBM gaminių galimybes prisijungti prie bet kurių kitų gaminių, su kuriais sėkmingai atitiki SILVAIR bandymai.

Šiuo dokumentu „OSRAM GmbH“ patvirtina, kad OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I ir OTI QBM 40 NFC I tipo radio įrenginiai atitinka direktyvos 2014/53/ES reikalavimus. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo interneto adresu: www.osram.com/ot-indoor-ce.

NFC dažnio diapazonas: 13 553–13 567 kHz

„Bluetooth“ dažnio diapazonas: 2402–2480 MHz

Maks. gaminio HF išvesties galia (EIRP): 4 dBm

Techinė pagalba: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

ⓁⓂ Instalācijas un lietošanas informācija:

Pievienot tikai LED tipa noslodzi. LED modulis tiek izslēgts, kad izvades spriegums ir ārpus uz draivera norādītā sprieguma.

Elektroninstalācijas instrukcijas (skatiet att. A):

Nesavienot divu vai vairāku vienību izvades. Izvades strāvas iestatīšana ar tuva darbības lauka saku (NFC) programēšanu tikai ja izslēgts tīkla spriegums. Ja pie spaiēm 21/22 veidu maksimālais garums - 2 m bez moduļiem. Bluetooth tīkla iestatīšana: (1) izslēgti ierīci atvienot no tīkla sprieguma, izveidot iesavienojumu uz sturp LED+ un LED-, (2) savienot ierīci ar tīkla spriegumu un ieslēgt to vizmaz 2 sekundes, (3) izslēgt ierīci, atvienot no tīkla sprieguma un pārtraukt iesavienojumu. Atiestatīšana veikta.

Avārijas apgaismojums:

LED elektroapgāde ir saskaņā ar EN 61347-2-13, J pielikumu un piemērota gaismekļu ārkārtas apgaismojumam saskaņā ar EN 60598-2-22.

1) Kvalificēts Bluetooth tīklojuma kompaktais LED draiveris neatkarīgi instalācijai; 2) stabilizētas strāvas LED barošanas avots; 3) t_c punkts; 4) Izgatavots Bulgārijā (vai Kinā); 5) atēlis tikai atsaucēs mērķim, spēkā esošas norādes ir uz produkta; 6) radio frekvence; 7) bezvadu protokols; 8) kvalificēts Bluetooth tīklojums; 9) bezvadu diapazons; 10) 10 m redzamības attālumam; 11) tīkla spriegums; 12) ievade; 13) izvade; 14) caurvade; 15) gads; 16) nedēļa; 17) montāžas norādes piemērotam radio savienojumam. Integreijrīci kopu, var tikt mainīts bezvadu diapazons, jo īpaši metāla virsmu ietekmē. Tāpēc bezvadu diapazon pēc integrācijas ir jāpārbauda; 18) šajā vietā vai tās tuvumā nenovietot tīkla sprieguma vai LED barošanas vadus; 19) ieteicams minimālais attālumam līdz metāla daļām; 20) matinātā radio raidītāja antenas novietojums; 21) pozīcija; 22) kabelu tipi (pārbaudīti saskaņā ar EN 60598-1); 23) piezīme; 24) A vai B; 25) viens kabelis; 26) A vai B; 27) divi kabeli; 28) tīkla caurvades strāva ≤10 A; 29) drošības informācija tīkla sprieguma caurvadē: Kabelu temperatūra kabelskavu nodalījumā ir atkarīga no kabelu tipa, apkārtējās temperatūras un caurvades strāvas. Tāpēc caurvades strāvas stiprums ir ierobežots. Ieteicams izmantot cieši zemtas 2 kabelu spaiļes, piem. WAGO 2273-202.

Ierīci var lietot, izmantojot OSRAM HubSense Commissioning Tool (<https://platform.hubsense.eu>), uz kuru attiecas iepriekšpieminētie lietošanas noteikumi un konfidencialitātes politika. Jebkurā laikā un jebkāda iemesla dēļ (vai bez pamatojuma) OSRAM pēc savas ieskatiem var pārtraukt vai apturēt HubSense Commissioning Tool lietošanu, pat ja turpmāka piekļuve tam ir tā lietošana ir atļauta citiem. Ierīce ir veiksmīgi izturējusi SILVAIR testus.

Ierīce atbilst Bluetooth tīklojuma standartam v1.0. To var izmantot arī trešās puses Bluetooth tīklā, kas atbilst šim standartam un atbalsta šīs ierīces tīklojuma modelius, un ar dažiem trešās puses ekspluatācijas rīkiem, kas atbalsta šīs ierīces tīklojuma modeļus. Lai nodrošinātu pareizu sadarbību, vispirms ir jāveic pārbaude ar trešās puses tīkla komponentiem un trešās puses ekspluatācijas rīku. Lūdzu, sazinieties ar OSRAM (support@hubsense.eu), lai saņemtu šīs ierīces atbilstīto modeļu faktisko sarakstu.

OSRAM neuzņemas atbildību par trešās puses ekspluatācijas rīku un nesniedz nekādus tiesus vai netiesus apliecinājumus par šāda ekspluatācijas rīka pieejamību un/vai darbību.

OSRAM neuzņemas atbildību un nesniedz nekādus tiesus vai netiesus apliecinājumus par OSRAM QMB produktu savienojamību ar jebkādiem citiem produktiem, kas izturējusi SILVAIR testus.

OSRAM GmbH nodrošina radio apkrovuma tipu OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I un OTI QBM 40 NFC I atbilstību Direktīvai 2014/53/ES. Viss ES atbilstības deklarācijas teksts pieejams šajā tīmekļa vietnē: www.osram.com/ot-indoor-ce.

NFC frekvences diapazons: 13 553 – 13 567 kHz

Bluetooth frekvences diapazons: 2402 – 2480 MHz

Produkta augstākā izstarotā augstfrekvences jauda (EIRP): 4 dBm

Tehniskais atbalsts: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

(SRB) Информација за инсталацију и рад:

Повежите само LED тип потперјеница. LED модул се искључује ако се вредност излазног напона налази изван напонског опсега задатог за драйвер.

Информације о ожењенију (погледате сл. А):

Не повезујте излазне двете или више јединица. Повећавање излазне струје путем програмирања софтвера користећи технологију блиске комуникације (NFC) само у режиму искљученог мрежног напајања. Јединица će бити трајно оштећена ако се електрична мрежа примени на терминале 21/22. Линеје 21/22 макс. 2 м укључују дужина без модула. Ресетовање Bluetooth мреже: (1) Угасите уређај и искључите га са електричне мреже, примените кратак спож између LED+ и LED-. (2) Уређај повежите на мрежу и укључите га најмање 2 секунде, (3) искључите уређај, искључите из мреже и укљоните кратак спож. Ресетовање је завршено.

Помоћно осветљење:

Уво напајање за LED траке је усаглашено са стандардом EN 61347-2-13. Додатак J1 и погодно је за инсталације помоћног осветљења према стандарду EN 60598-2-22.

1) Компактни LED драйвер квалитетована Bluetooth мрежице за независну инсталацију; 2) LED извор напона непрекидног струјом; 3) Мерна тачка TC; 4) Произведени у Бугарској (или Кини); 5) Слика служи само као референца, штампа на документу је важећа; 6) Радио фреквенција; 7) Бежићни протокол; 8) Квалитетована Bluetooth мрежица; 9) Бежићни домет; 10) Видно поље од 10 м; 11) Електрична мрежа; 12) Улаз; 13) Излаз; 14) Струјна петљица; 15) Година; 16) Недеља; 17) Препорука за монтажу за одговарајући радио везу; 18) Интеграције уређаја и кућиште мога да утиче на домет бежићног сигнала, посебно због металних површина. Због тога, домет бежићног сигнала мора да се провери након интеграције. 18) Не постављајте никакве инсталације главне мреже или траке за напајање LED лампаца унутар или близу ове области. 19) Препорука минимална удаљеност од металних делова. 20) Постављање интегрисане антене за радио пренос; 21) Позиција; 22) Типови каблова (тестирани у складу са стандардом EN 60598-1); 23) Напомена; 24) А и III Б; 25) један кабл; 26) А I Б; 27) два кабла; 28) Мрежни напон струје у струјној петљи ≤ 10 А; 29) Безбедносне информације за мрежни напон струје у струјној петљи; Температура кабла на делу слега кабла зависи од типа кабла, спољне температуре и струје у струјној петљи. Зато је струја у струјној петљи ограничена. Препоручује се прикључак са 2 фазе за снажне проводнике уземљења као што је WAGO 2273-202.

Уређај се може ставити у употребу помоћу HubSense алата за покретање компаније OSRAM (https://platform.hubsense.eu), уз претходно прихватање Устова коришћења и Политике приватности. Компанија OSRAM по сопственом нахођењу може да оконча или обустави употребу HubSense алата за покретање у сваком тренутку и из било ког или без икаквог разлога, чак и ако је приступ и коришћење и даље дозвољено другима.

Уређај је успешно прошао кроз процес SILVAIR тестирања.

Уређај је усаглашен са стандардом v1.0 за Bluetooth мрежу. Такође може да се користи за Bluetooth мрежу треће стране која је усаглашена са овим стандардом и која подржава мрежне моделе овог уређаја, као и са одређеним алатама треће стране за пуштање у рад које подржавају мрежне моделе овог уређаја. Да бисте осигурали међуправителност, неопходно је унапред извршити потврду мрежних компоненти треће стране и алатке за пуштање у рад треће стране. Обратите се компанији OSRAM (support@hubsense.eu), да бисте добили актуелну листу подржаних модела за овај уређај.

Компанија OSRAM није одговара за алатку за пуштање у рад треће стране и не даје потврду, изричито или подразумевано, о доступности и/или performansama такве алатке за пуштање у рад.

Компанија OSRAM није одговара за давање потврде, изричито или подразумевано, није наводи у вези са повезивањем OSRAM QBM производа са другим производима који су проšli процес SILVAIR тестирања.

Компанија OSRAM GmbH овом изјављује да је радио опрема врсте OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I и OTI QBM 40 NFC I у складу са Директивом 2014/53/EU. Свој текст ЕУ декларације о усаглашености је доступан на следећој интернет адреси: www.osram.com/ot-indoor-ce.

NFC фреквенцијски опсег: 13.553-13.567 kHz

Bluetooth фреквенцијски опсег: 2402-2480 MHz

Макс. HF излазна снага (EIRP) производа: 4 dBm

Техничка подршка: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

(UA) Видомости про встановлення та експлуатацију:

Підключайте тільки відповідний струм навантаження для світлодіода. Світлодіодний модуль вимкните, якщо виділна напруга вище за межі діапазону напруг, визначеного для драйвера.

☎️ Εταιρεία: OSRAM SALES ΥΠ. ΕΛΛΑΔΟΣ, Ερμού 56 105 63 Αθήνα, Τηλ. Κεντρο: +30 2130994036, e-mail: greece@osram.com

☎️ ☎️ Производители/Дайндаушы: OSRAM GmbH, Марсель-Бройер-штрассе 6, 80807 Мюнхен, Германия. Импортёр/Импорттаушы: ООО «ОСРАМ-У/ОСРАМ» ЖШС, 115230, Россия/Ресей, г. Москва/Москве ж., Варшавское ш., д./үй 47, корпус 4, тел.: +7 499 649 7070

☎️ Forgalmazó: OSRAM a.s. Magyarországi Fiktótelepe, 1119 Budapest, Fehérvári út 84/A

☎️ OSRAM Sp. z o.o., Aleje Jerozolimskie 94, 00-807 Warszawa

☎️ Osram Teknolojileri Ticaret A.Ş., Büyükdere Cad. Esentepe Mah. Bahar Sok. No: 13/4, River Plaza Kat:4 Şişli-İstanbul, Phone: +90 212 703 43 00

☎️ Uvoznik: OSRAM EOOD, Koshovete area, sec. 225, № 879, 4199 Trud, Municipality Maritsa, Plovdiv District, Bulgaria, tel.: +359 32 348 110

☎️ OSRAM EOOD, Koshovete area, sec. 225, № 879, 4199 Trud, Municipality Maritsa, Plovdiv District, Bulgaria, tel.: +359 32 348 110

☎️ Производители: OSRAM GmbH, Марсел-Бройер-штрассе 6, 80807 Мюнхен, Германия. Доставчик: ОСРАМ ЕООД, Местност Кошовете, кв. 225, № 879, 4199 Труд, Община Марица, Област Пловдив, България, тел.: +359 32 348 110

Информација по електричним проводци (див. рис. А):

Не збдијте изводи двоих или више пристроја. Регуловање излазног струму відбувањем тликом програмувања за помоћног зв'язку на невеликих відстанях (NFC), штињк якщо пристрій не підключено до мережі. Пристрій остаточно пошкодитися, якщо подати живлення від мережі на клеми 21/22. Максимальна загальна довжина проводів 21/22 без урахування модуля становить 2 м. Скидання налаштувань мережі Bluetooth. 1. Вимкніть пристрій і від'єднайте його від мережі. Закоротіть клеми LED+ і LED-. 2. Підключіть пристрій до мережі та вимкніть його щонайменше на 2 секунди. 3. Вимкніть пристрій, від'єднайте його від мережі та зніміть коротке замикання. Скидання завершено.

Аварійне освітлення:

Цей світлодіодний блок живлення відповідає вимогам Додатка J EN 61347-2-13 і може використовуватися в пристроях аварійного освітлення відповідно до стандарту EN 60598-2-22.

1. Компактний світлодіодний драйвер і підтримкою протоколу Qualified Bluetooth Mesh для незалежного встановлення. 2. Живлення постійного струму світлодіодного модуля. 3. Терморегулятор. 4. Зроблено в Болгарії (або Китаї). 5. Зображення використовується лише як приклад, дійсний друк на продукті. 6. Рабоча частота. 7. Протокол бездротового зв'язку. 8. Qualified Bluetooth Mesh. 9. Діапазон бездротового зв'язку. 10. 10 м прямої видимості. 11. Живлення мережі. 12. Вихід. 13. Вихід. 14. Наскрізний контур. 15. Рік. 16. Тиждень. 17. Указівка за монтажу для стабільного радіозв'язку. Інтеграція пристроїв в кожну може вплинути на діапазон бездротового зв'язку: зокрема, через металеві поверхні. Тому після інтеграції потрібно перевірити діапазон бездротового зв'язку. 18. Не поміщайте дроти мережевої напруги або світлодіодного освітлення в цю область і близько до неї. 19. Рекомендована мінімальна відстань до металевих частин. 20. Місце розміщення інтегрованої антени з радіопередавачем. 21. Розміщення. 22. Типи кабелів (підтримують стандарти EN 60598-1, 23. Прямлітка. 24. А чл Б. 25. один кабел. 26. А та В. 27. два кабел. 28. Мережевий струм наскрізного контуру ≤10 А. 29. Інформація щодо безпечного використання електромережі: Температура кабелю в місці з'єднання із затискачем залежить від типу кабелю, зовнішньої температури та струму наскрізного контуру. Через це струм наскрізного контуру обмежений. Рекомендовано використовувати дводротовий з'єднувач для судинних проводів заземлення, як-от WAGO 2273-202.

Пристрій може бути введено в експлуатацију за допомогою інструмента OSRAM HubSense Commissioning Tool (<https://platform.hubsense.eu>). Перед цим потрібно погодитися з Умовами використання та Політикою конфіденційності. OSRAM на власний розсуд може тимчасово або назавжди скасувати доступ до HubSense Commissioning Tool у будь-який момент і з будь-якої причини або без причини взагалі, навіть якщо інші надали матимуть доступ до інструмента або змокуть ним користуватися.

Пристрій успішно пройшов процес тестування SILVAIR.

Пристрій відповідає стандарту Bluetooth Mesh Standard v1.0. Його також можна використовувати в сторонній мережі Bluetooth, яка відповідає цьому стандарту та підтримує мережеві моделі цього пристрою, а також у деяких сторонніх інструментах для введення в експлуатацију, які підтримують мережеві моделі цього пристрою. Щоб забезпечити правильну функціональну сумісність, необхідно завчасно виконати перевірку з компонентами сторонніх мереж і стороннім інструментом для введення в експлуатацију. Зверніться до компанії OSRAM (support@hubsense.eu), щоб отримати актуальний список підтримуваних моделей цього пристрою.

Компанија OSRAM не несе жодної відповідальності за будь-який сторонній інструмент для введення в експлуатацију та не робить жодних прямих або непрямих заяв щодо наявності та/або продуктивності такого інструмента для введення в експлуатацију.

Компанија OSRAM не несе жодної відповідальності та не робить жодних прямих або непрямих заяв щодо можливості підключення продуктів OSRAM QBM до будь-яких інших продуктів, які пройшли процес тестування SILVAIR.

Отже, компанија OSRAM GmbH заявляє про відповідність радіообладнання типу OTI QBM 20 NFC I, OTI QBM 30 NFC I та OTI QBM 40 NFC I до Директиви 2014/53/ЄС. Повний текст декларації ЄС про відповідність можна прочитати за посиланням: www.osram.com/ot-indoor-ce.

Діапазон частот NFC: 13 553-13 567 kHz

Діапазон частот Bluetooth: 2402-2480 МГц

Максимальна високочастотна виділна потужність (EIRP) продукту: 4 дБм

Технічна підтримка: www.osram.com, +49 (0)89-6213-6000

(PRC) The device contains the type approval code: CMIIT ID: 2020DP6811 of the radio transmission module. 本设备包含型号核准代码为: CMIIT ID: 2020DP6811 的无线电发射模块.



C10449059
G15097262
26.04.21

OSRAM GmbH
Berliner Allee 65
86153 Augsburg
Germany
www.osram.com